



Jahresbericht 2014 Rapport annuel 2014

Inhalt

Sommaire

Die PTV auf einen Blick	3	La CPAT en bref	3
Organe	5	Organes	5
Mitglieder	8	Membres	8
Leistungen	9	Prestations	9
Vermögen	10	Placement de la fortune	10
Bilanz	18	Bilan	18
Betriebsrechnung	19	Compte d'exploitation	19
Anhang zur Jahresrechnung	21	Annexe aux comptes annuels	21
Bericht der Revisionsstelle	39	Rapport de l'organe de révision	39

Die PTV auf einen Blick

La CPAT en bref

Die PTV erzielte im Berichtsjahr eine sehr positive Nettoerformance von 7.17 Prozent (Benchmark 7.15 Prozent). Die Sparguthaben der aktiven Versicherten wurden mit bis zu 3 Prozent verzinst. Bereits die Basisverzinsung lag mit 2 Prozent um 0.25 Prozent über dem BVG-Mindestzins von 1.75 Prozent. Gleichzeitig profitierten die aktiven Versicherten ab Alter 35 bis Alter 65 zum dritten Mal von der zusätzlichen Zinsgutschrift zwischen 0.25 und 1 Prozent, mit welcher die PTV die Senkung des Umwandlungssatzes abfedert. Angesichts der Nullinflation und des rekordtiefen Zinsniveaus entspricht diese Verzinsung einer deutlichen realen Wertsteigerung der Sparkapitalien.

Der Ertragsüberschuss wurde nach Bildung von Rückstellungen für Pensionierungsverluste und für eine Reduktion des technischen Zinses von aktuell 2.75 Prozent auf 2.50 Prozent vollständig der Wertschwankungsreserve zugewiesen. Der Deckungsgrad der PTV hat sich auf solide 112.9 Prozent (Vorjahr: 110.1 Prozent) erhöht.

La CPAT a réalisé au cours de l'année sous revue une performance nette très positive de 7.17 pour cent (Benchmark 7.15 pour cent). Les avoirs de prévoyance des assurés actifs ont été rémunérés jusqu'à 3 pour cent. La rémunération de base de 2 pour cent dépasse déjà d'un quart de pour cent la rémunération LPP minimale de 1.75 pour cent. En outre, les assurés actifs âgés de 35 à 65 ans ont bénéficié pour la troisième fois d'un intérêt supplémentaire compris entre 0.25 et 1 pour cent, au moyen duquel la CPAT amortit la baisse du taux de conversion. Au regard de l'inflation nulle et du taux d'intérêt record, une telle rémunération correspond à une réelle augmentation des capitaux d'épargne.

L'excédent a été entièrement affecté à la réserve de fluctuation de valeurs, après constitution des provisions techniques pour cause de pertes consécutives à la retraite, afin de réduire le taux d'intérêt technique de 2.75 pour cent, actuellement, à 2.50 pour cent. Le taux de couverture de la CPAT s'est consolidé à 112.9 pour cent (année précédente 110.1 pour cent).

Organe Organes

Kennzahlen	2014	2013
Performance Gesamtvermögen	7.17 %	4.93 %
Deckungsgrad	112.90 %	110.10 %
Verzinsung	2.00 %	1.50 %
Angeschlossene Firmen	2 010	1 989
Aktive Versicherte	12 935	12 677
Rentnerinnen und Rentner	1 976	1 877
Technischer Zins	2.75 %	2.75 %
Verwaltungskosten pro Versicherten (CHF)	218	220

Bilanz	2014 Mio. CHF	2013 Mio. CHF
Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen	41.9	88.9
Obligationen und Forderungen	1 194.2	1 071.8
Aktien und ähnliche Wertschriften	738.5	665.8
Liegenschaften (inkl. Kollektivanlagen)	507.9	444.5
· Sparkapital Aktive inkl. Überschüsse	1 447.3	1 373.3
· Deckungskapital Rentner	622.6	581.2
· Technische Rückstellungen	70.8	28.8
Total Vorsorgekapital	2 140.7	1 983.3
Verbindlichkeiten und übrige Passiven	65.2	87.3
Wertschwankungsreserve	276.6	200.4
Bilanzsumme	2 482.5	2 271.0

Betriebsrechnung	2014 Mio. CHF	2013 Mio. CHF
Beiträge (Spar- und Risikoprämien)	116.6	111.5
Eintrittsleistungen und Einlagen	129.6	111.4
Netto-Ergebnis aus Vermögensanlage	160.8	103.4
Leistungen an Versicherte	-62.4	-61.2
Austrittsleistungen	-110.0	-104.4
Bildung Vorsorgekapital	-158.6	-91.8
Bildung/Auflösung Wertschwankungsreserve	-76.2	-67.9

Chiffres-clés	2014	2013
Rendement sur l'ensemble de la fortune	7.17 %	4.93 %
Degré de couverture	112.90 %	110.10 %
Intérêts	2.00 %	1.50 %
Entreprise affiliées	2 010	1 989
Assurés actifs	12 935	12 677
Bénéficiaires de rente	1 976	1 877
Taux d'intérêt technique	2.75 %	2.75 %
Frais administratifs par assuré (CHF)	218	220

Bilan	2014 mio CHF	2013 mio CHF
Liquidités et créances à court terme	41.9	88.9
Obligations et créances	1 194.2	1 071.8
Actions et titres similaires	738.5	665.8
Immeubles (y compris placements collectifs)	507.9	444.5
· Capital d'épargne actifs, y c. excédents	1 447.3	1 373.3
· Capital de couverture rentiers	622.6	581.2
· Réserves techniques	70.8	28.8
Total capital de prévoyance	2 140.7	1 983.3
Engagements et autres passifs	65.2	87.3
Réserves de fluctuation de valeurs	276.6	200.4
Somme du bilan	2 482.5	2 271.0

Compte d'exploitation	2014 mio CHF	2013 mio CHF
Cotisations (primes d'épargne et de risque)	116.6	111.5
Prestations d'entrée	129.6	111.4
Résultat net du placement de fortune	160.8	103.4
Prestations aux assurés	-62.4	-61.2
Prestations de sortie	-110.0	-104.4
Constitution de capital de prévoyance	-158.6	-91.8
Constitution/dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs	-76.2	-67.9

Geschäftsstelle

ATAG Wirtschaftsorganisationen AG
Eigerplatz 2, 3007 Bern
Geschäftsführerin: Gertrud Stoller-Laternser
Stv. Geschäftsführer: Daniel Dürr und Beat Christen

Versicherungstechnische Beratung

Swisscanto Vorsorge AG
Picassoplatz 8, 4052 Basel
PK-Experte: Patrick Spuhler

Externer Anlageexperte und Investment Controller

PPCmetrics AG, Financial Consulting
Badenerstrasse 6, 8004 Zürich
Dr. Hansruedi Scherer

Revisionsstelle

Balmer-Etienne AG
Kauffmannweg 4, 6003 Luzern
Leitender Revisor: André Egli

Aufsichtsbehörde

Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht (BBSA)
Belpstrasse 48, 3007 Bern

Organe de direction

ATAG Organisations Economiques SA
Eigerplatz 2, 3007 Berne
Directrice: Gertrud Stoller-Laternser
Directeurs adjoints: Daniel Dürr et Beat Christen

Conseils actuariels

Swisscanto prévoyance SA
Picassoplatz 8, 4052 Bâle
Expert en prévoyance professionnelle: Patrick Spuhler

Expert externe en placement et investment controller

PPCmetrics SA, Financial Consulting, Controlling & Research
Badenerstrasse 6, 8004 Zurich
D' Hansruedi Scherer

Organe de révision

Balmer-Etienne AG
Kauffmannweg 4, 6003 Lucerne
Réviseur responsable: André Egli

Autorité de surveillance

Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations (ABSPF)
Belpstrasse 48, 3007 Berne

Stiftungsrat (Stand 01.01.2015)**Conseil de fondation** (état au 01.01.2015)**Peter Bucher**

Dipl. Bauingenieur ETH M.E. SIA USIC
ewp bucher dillier AG, Luzern
Vertreter Arbeitgebende SIA
Präsident des Stiftungsrates bis 01.04.2015

Ingénieur civil dipl. EPF M.E. SIA USIC
ewp bucher dillier AG, Lucerne
Représentant des employeurs SIA
Président du Conseil de fondation
jusqu'au 1^{er} avril 2015

**Andreas Steinegger**

Lic. oec. publ./Raumplaner ETH NDS
Jauslin + Stebler Ingenieure AG, MuttENZ
Vertreter Arbeitnehmende SIA
Mitglied Ausschuss Versicherung und Strategie

Lic. oec. publ./aménagiste EPF EPG
Jauslin + Stebler Ingenieure AG, MuttENZ
Représentant des employés SIA
Membre du Comité d'assurance et de stratégie

**Urs Wili**

Dipl. El.-Ing. ETH
Furrer+Frey AG, Bern
Vertreter Arbeitnehmende STV
Präsident Ausschuss Versicherung und Strategie

Ingénieur él. dipl. EPF
Furrer+Frey AG, Berne
Représentant des employés UTS
Président du Comité d'assurance et de stratégie

**Patrick Wüthrich**

Dipl. Betriebswirtschaftler HF
Spreng + Partner Architekten AG, Bern
Vertreter Arbeitnehmende FSAI
Mitglied Ausschuss Immobilien

Economiste d'entreprise dipl. ES
Spreng + Partner Architekten AG, Berne
Représentant des employés FSAI
Membre du Comité de gestion des immeubles

**Martin Scherrer**

Dipl. Kulturingenieur ETH, pat. Ingenieur Geometer
ewp AG Effretikon
Vertreter Arbeitgebende SIA
Präsident des Stiftungsrates ab 02.04.2015

Ingénieur dipl. en génie rural EPF,
ingénieur-géomètre avec brevet fédéral
ewp AG Effretikon
Représentant des employeurs SIA
Président du Conseil de fondation
dès le 2 avril 2015

**Daniel Baldenweg**

Dipl. Ing. FH/Reg. A/SIA
dsp Ingenieure & Planer AG, Greifensee
Vertreter Arbeitgebende STV
Mitglied Ausschuss Wertschriften

Ingénieur dipl. HES/Reg. A/SIA
dsp Ingenieure & Planer AG, Greifensee
Représentant des employeurs UTS
Membre du Comité de papiers-valeurs

**Lisa Ehrensperger**

Dipl. Architektin ETH BSA
Frei + Ehrensperger Architekten GmbH, Zürich
Vertreterin Arbeitgebende BSA
Mitglied Ausschuss Immobilien

Architecte dipl. EPF FAS
Frei + Ehrensperger Architekten GmbH, Zurich
Représentante des employeurs FAS
Membre du Comité de gestion des immeubles

**Gérald Brandt**

Eidg. dipl. HR-Leiter
BG Ingenieure & Berater AG, Lausanne
Vertreter Arbeitgebende USIC
Mitglied Ausschuss Versicherung und Strategie

Responsable RH avec dipl. fédéral
BG Ingenieure & Berater AG, Lausanne
Représentant des employeurs USIC
Membre du Comité d'assurance et de stratégie

**Hans Abicht**

Dipl. Ing. FH SIA
Hans Abicht AG, Zug
Vertreter Arbeitgebende SIA
Mitglied Ausschuss Immobilien

Ingénieur dipl. HES SIA
Hans Abicht AG, Zoug
Représentant des employeurs SIA
Membre du Comité de gestion des immeubles

**Hansjörg Spörri**

Dipl. Ing. HTL STV
Papierfabrik Netstal AG, Netstal
Vertreter Arbeitgebende STV
Präsident Ausschuss Wertschriften

Ingénieur dipl. ETS UTS
Papierfabrik Netstal AG, Netstal
Représentant des employeurs UTS
Président du Comité de papiers-valeurs

**Bülent Parlak**

Dipl. Architekt FH
arb architekten, Bern
Vertreter Arbeitnehmende BSA
Mitglied Ausschuss Immobilien

Architecte dipl. HES
arb architekten, Berne
Représentant des employés FAS
Membre du Comité de gestion des immeubles

**Marlene Locher Brander**

GL-Sekretärin
Bänziger Partner AG, Buchs SG
Vertreterin Arbeitnehmende USIC
Mitglied Ausschuss Versicherung und Strategie

Secrétaire de direction
Bänziger Partner AG, Buchs SG
Représentante des employés USIC
Membre du Comité d'assurance et de stratégie

**Daniel Röschli**

Betriebsökonom HWV FH
SIA-Generalsekretariat, Zürich
Vertreter Arbeitnehmende SIA
Mitglied Ausschuss Wertschriften

Economiste d'entreprise HWV HES
Secrétariat général de la SIA, Zurich
Représentant des employés SIA
Membre du Comité de papiers-valeurs

**Franz Mathis**

Dipl. Ing. HTL STV
Pesex
Vertreter Arbeitnehmende STV
Mitglied Ausschuss Wertschriften

Ingénieur dipl. ETS UTS
Pesex
Représentant des employés UTS
Membre du Comité de papiers-valeurs

**Jürg Winkelmann**

Dipl. Architekt ETH FSAI SIA
Winkelmann Architekten AG, Murten
Vertreter Arbeitgebende FSAI
Präsident Ausschuss Immobilien

Architecte dipl. EPF FSAI SIA
Winkelmann Architekten AG, Morat
Représentant des employés FSAI
Président du Comité de gestion des immeubles

Mitglieder Membres

Im Geschäftsjahr 2014 ist der Mitgliederbestand der PTV wiederum leicht angestiegen. Ende 2014 waren total 12 935 (Vorjahr: 12 677) aktive Versicherte bei der PTV angeschlossen. Bei insgesamt 2820 Ein- und 2562 Austritten stieg die Zahl der versicherten Personen um 258 (Vorjahr: +377). Die Mutationshäufigkeit im Bereich der Ein- und Austritte hat gegenüber dem Vorjahr leicht abgenommen. Per Ende 2014 waren der PTV 2010 (Vorjahr: 1989) Firmen sowie 417 (Vorjahr: 428) einzelversicherte Personen angeschlossen.

Grösser als das Wachstum der aktiven Versicherten ist die Zunahme der Rentenbeziehenden (5.3 Prozent; Vorjahr: 6.6 Prozent). Bemerkenswert ist dabei die weitgehend konstante Zahl bei den Invalidenrenten. Die Zahl der neuen Invalidenrenten liegt bei der PTV seit Jahren unter dem Erwartungswert der versicherungstechnischen Grundlagen. Das Verhältnis der aktiven Versicherten zu den Rentenbezüglern ist mit 6.5 : 1 sehr günstig.

	31.12.2014	31.12.2013	Veränderung
Firmen	2010	1989	1.1 %
Versicherte	12 935	12 677	2.0 %
Kinderrrenten	128	122	4.9 %
Ehegattenrenten	306	291	5.2 %
Invalidenrenten	99	96	3.1 %
Altersrenten	1 443	1 368	5.5 %
Rentner	1 976	1 877	5.3 %

Au cours de l'exercice 2014, l'effectif de la CPAT a une nouvelle fois légèrement augmenté. Fin 2014, 12 935 assurés actifs au total (année précédente 12 677) étaient affiliés auprès de la CPAT. Avec 2820 sorties pour 2562 entrées, le nombre de personnes assurées a augmenté de 258 (année précédente +377). La fréquence des mutations, s'agissant des entrées et des sorties, a légèrement diminué par rapport à l'année précédente. A fin 2014, 2010 sociétés (année précédente 1989) ainsi que 417 personnes assurées à titre individuel (année précédente 428) étaient affiliées auprès de la CPAT.

Le nombre des bénéficiaires de rentes a subi une plus importante progression que les assurés actifs (5.3 pour cent contre 6.6 pour cent l'année précédente). Le nombre pratiquement constant des rentes d'invalidité est à souligner. Le nombre des nouvelles rentes d'invalidité se situe pour la CPAT depuis plusieurs années en dessous du nombre escompté selon les bases techniques. La relation entre les assurés actifs et les bénéficiaires de rentes de 6.5 : 1 est très favorable.

	31.12.2014	31.12.2013	Variation
Entreprises	2010	1989	1.1 %
Assurés	12 935	12 677	2.0 %
Rentes pour enfants	128	122	4.9 %
Rentes de conjoint	306	291	5.2 %
Rentes d'invalidité	99	96	3.1 %
Rentes de vieillesse	1 443	1 368	5.5 %
Retraités	1 976	1 877	5.3 %

Leistungen Prestations

2014 hat die PTV Versicherungsleistungen (Alters-, Invaliden- und Hinterlassenenrenten) von total 62.394 Mio. Franken (Vorjahr: 61.208 Mio. Franken) erbracht. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies gesamthaft einer leichten Zunahme von 1.9 Prozent (Vorjahr: 20.4 Prozent), wobei die Kapitalleistungen um 2.746 Mio. Franken oder 11.7 Prozent deutlich abnahmen. Die reinen Rentenleistungen haben um 10.4 Prozent von 37.805 auf 41.737 Mio. Franken zugenommen.

Freizügigkeitsleistungen

Im vergangenen Geschäftsjahr sind total 129.6 Mio. Franken (Vorjahr: 111.4 Mio. Franken) an Eintrittsgeldern und an Beiträgen für rückwirkende Einkäufe an die PTV überwiesen worden. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Zunahme von 16.3 Prozent (Vorjahr: Abnahme um 17.9 Prozent).

An Austrittsleistungen hat die PTV 2014 insgesamt 110.0 Mio. Franken (Vorjahr: 104.4 Mio. Franken) erbracht. Die Überweisungen an neue Vorsorgeeinrichtungen haben um 6.4 Prozent auf 100.203 Mio. Franken zugenommen. Bei den Auszahlungen für Wohneigentumsförderung ist wiederum eine markante Reduktion von 20.1 Prozent auf 2.976 Mio. Franken, bei den Auszahlungen infolge Ehescheidungen eine leichte Abnahme von 2.7 Prozent auf 3.175 Mio. Franken zu verzeichnen. An Überschussguthaben wurden mit 3.656 Mio. Franken leicht mehr ausbezahlt wie im Vorjahr mit 3.304 Mio. Franken.

	2014 TCHF	2013 TCHF	Veränderung
Altersleistungen	53 583	53 169	0.8 %
Todesfallleistungen	5 752	5 157	11.5 %
Invaliditätleistungen	3 059	2 882	6.1 %
Total	62 394	61 208	1.9 %

En 2014, la CPAT a servi des prestations d'assurance (vieillesse, invalidité et survivants) pour une somme totale de 62.394 millions de francs (année précédente 61.208 millions de francs). En comparaison avec l'année précédente, la somme totale des prestations a subi une légère augmentation de 1.9 pour cent (année précédente 20.4 pour cent), étant souligné que les prestations en capital à hauteur de 2.746 millions de francs ou 11.7 pour cent ont sensiblement diminué. Les prestations de rentes seules ont augmenté de 10.4 pour cent, soit de 37.805 à 41.737 millions de francs.

Prestations de libre passage

Au cours de l'exercice passé, 129.6 millions de francs (année précédente 111.4 millions de francs) ont été versés à la CPAT au titre de prestations d'entrée et de cotisations pour rachats rétroactifs. En comparaison de l'année précédente, il s'agit d'une augmentation de 16.3 pour cent (année précédente diminution de 17.9 pour cent).

En 2014, la CPAT a versé pour 110.0 millions de francs de prestations de sortie (année précédente 104.4 millions de francs). Les versements auprès de nouvelles institutions de prévoyance ont augmenté de 6.4 pour cent à 100.203 millions de francs. Les versements anticipés pour l'encouragement à la propriété du logement ont connu une nouvelle fois une nette diminution de 20.1 pour cent à 2.976 millions de francs, les versements consécutifs à un divorce ont légèrement diminué de 2.7 pour cent à 3.175 millions de francs. En ce qui concerne les excédents de recettes, 3.656 millions de francs ont été versés, soit une légère augmentation par rapport à l'année précédente, où 3.304 millions de francs avaient été versés.

	2014 KCHF	2013 KCHF	Variation
Prestations en cas de départ à la retraite	53 583	53 169	0.8 %
Prestations en cas de décès	5 752	5 157	11.5 %
Prestations en cas d'invalidité	3 059	2 882	6.1 %
Total	62 394	61 208	1.9 %

Vermögen Placement de la fortune

Vermögen

2013 schien der von den meisten Prognostikern schon lange erwartete Zinsanstieg begonnen zu haben. Das Anlagejahr 2014 lehrte das Gegenteil – die Rendite auf einer Bundesobligation mit einer Laufzeit von 10 Jahren sank von 1 Prozent Anfang Jahr auf 0.3 Prozent Ende Jahr. Damit war ein neuer Tiefststand erreicht.

Für die Anleger hatte der Zinsrückgang die positive Auswirkung, dass 2014 mit Obligationen vergleichsweise hohe Renditen erzielt werden konnten. Dabei spielte es keine entscheidende Rolle, ob in sehr sichere Anleihen oder Anleihen von weniger guten Schuldnern investiert wurde – Hauptsache die Laufzeit war lange, sodass maximal von den tieferen Zinsen profitiert werden konnte. Die sinkenden Zinsen hatten auch positive Auswirkungen auf die Bewertung der Immobilien, Immobilienfonds und Immobilienaktien, deren Kurse deutlich anstiegen. Die Aktieninvestoren konnten sich ebenfalls freuen: Im Gegensatz zu 2013 profitierten alle Regionen, also auch die Aktien der Schwellenländer vom Aktienboom.

Placement de la fortune

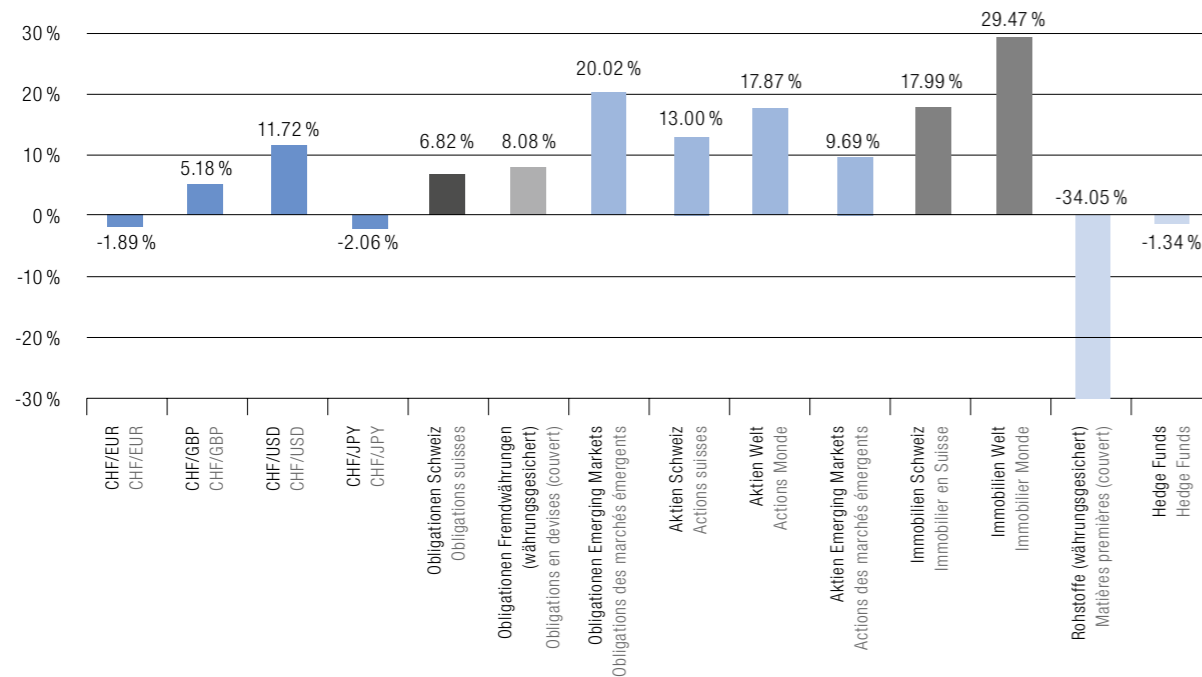
L'année 2013 a été désignée par de nombreux experts comme année marquant le début d'une hausse des intérêts. L'année boursière 2014 nous a appris l'inverse – le rendement sur les obligations de la Confédération à 10 ans a baissé d'un pour cent au début de l'année se figeant à 0.3 pour cent par an. Un nouveau plancher du taux d'intérêt a été atteint.

Pour les investisseurs, l'abaissement du taux d'intérêt a eu un impact positif. En 2014, des rendements importants ont été réalisés sur les obligations. A ce sujet, le fait qu'il a été investi dans des emprunts très sûrs ou des emprunts de débiteurs plus douteux n'a pas joué un rôle déterminant – ce qui l'était, en revanche, était la durée de l'emprunt, afin de profiter de manière optimale des faibles taux d'intérêt. Les faibles taux d'intérêt ont également eu un impact positif sur l'évaluation des immeubles, des fonds immobiliers et des actions immobilières, dont les cours ont sensiblement augmenté. Les actionnaires ont également eu des raisons de se réjouir: contrairement à 2013, toutes les régions ont profité de l'essor des actions, également les actions des marchés émergents.

Die erfreuliche Rendite im 2014 darf nicht darüber hinwegtäuschen, dass die weiter gesunkenen Zinsen die zukünftig zu erwartende Rendite schmälern werden. Auf der anderen Seite sind die Leistungsversprechen der Pensionskassen gleich hoch. So blieb der vom Bundesrat fixierte Mindestzins beispielsweise für das Jahr 2015 unverändert und beträgt immer noch 1.75 Prozent. Ein tieferes Renditeniveau auf den Kapitalmärkten und gleichzeitig unveränderte Leistungsziele bedeuten, dass es für alle Pensionskassen in Zukunft anspruchsvoller sein wird, die Versprechen einhalten zu können. Die aktiven Versicherten gelangten in den letzten Jahren in den Genuss von vergleichsweise hohen Realrenditen (Zinsniveau minus Inflation). Ob dies auch in Zukunft der Fall sein wird, ist aus erwähnten Gründen fraglich.

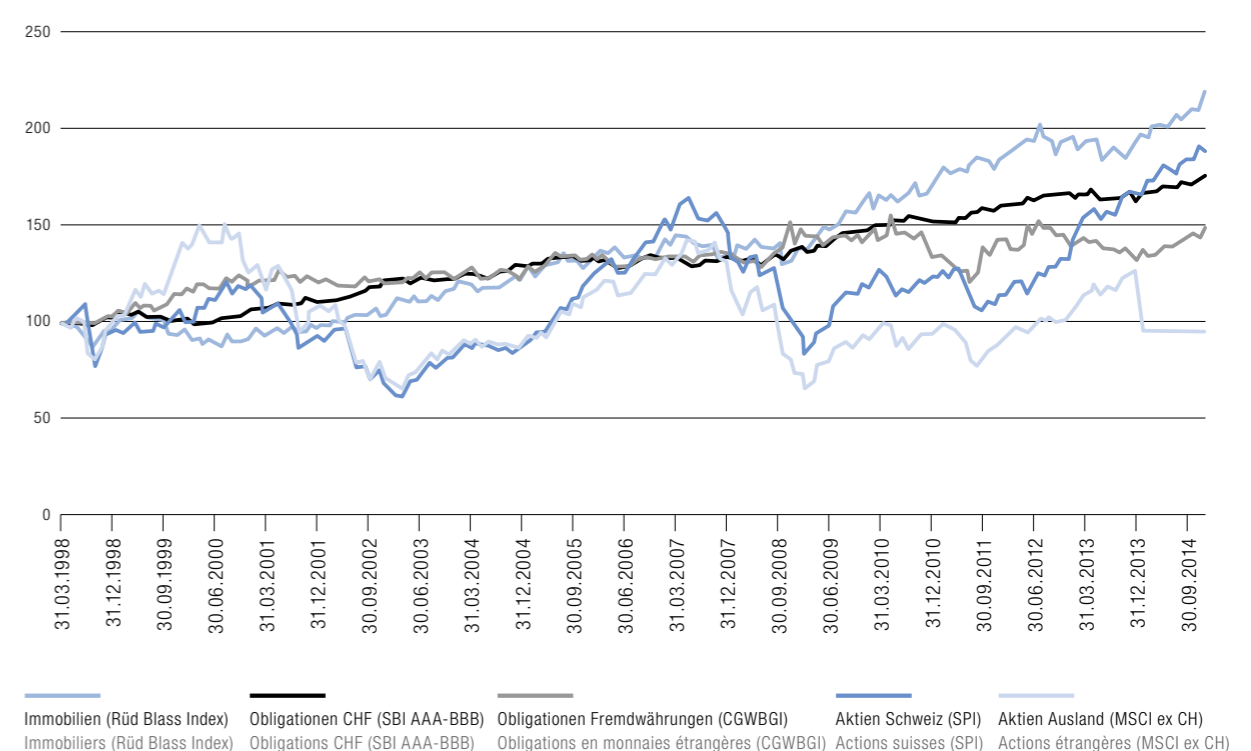
Le rendement réjouissant de 2014 ne doit pas nous tromper sur le fait qu'une nouvelle baisse des intérêts pourrait avoir pour effet de diminuer le rendement attendu. En contrepartie, les promesses de prestations des caisses de pensions restent élevées. Ainsi, le Conseil fédéral a par exemple décidé de reconduire le taux d'intérêt de 1.75 pour cent en 2015. Un taux de rendement plus faible sur les marchés de capitaux et parallèlement, des objectifs de prestations inchangés, signifient qu'il sera plus exigeant pour les caisses de pensions de maintenir à l'avenir le niveau des prestations. Les assurés actifs ont profité l'année passée de rendements réels équivalents (Taux d'intérêt moins l'inflation). Il nous est impossible de savoir si, au vu des éléments précités, ce sera toujours le cas dans le futur.

Rendite Anlagemärkte im Jahr 2014



Rendements des marchés de capitaux en 2014

Wertentwicklung verschiedener Anlagekategorien

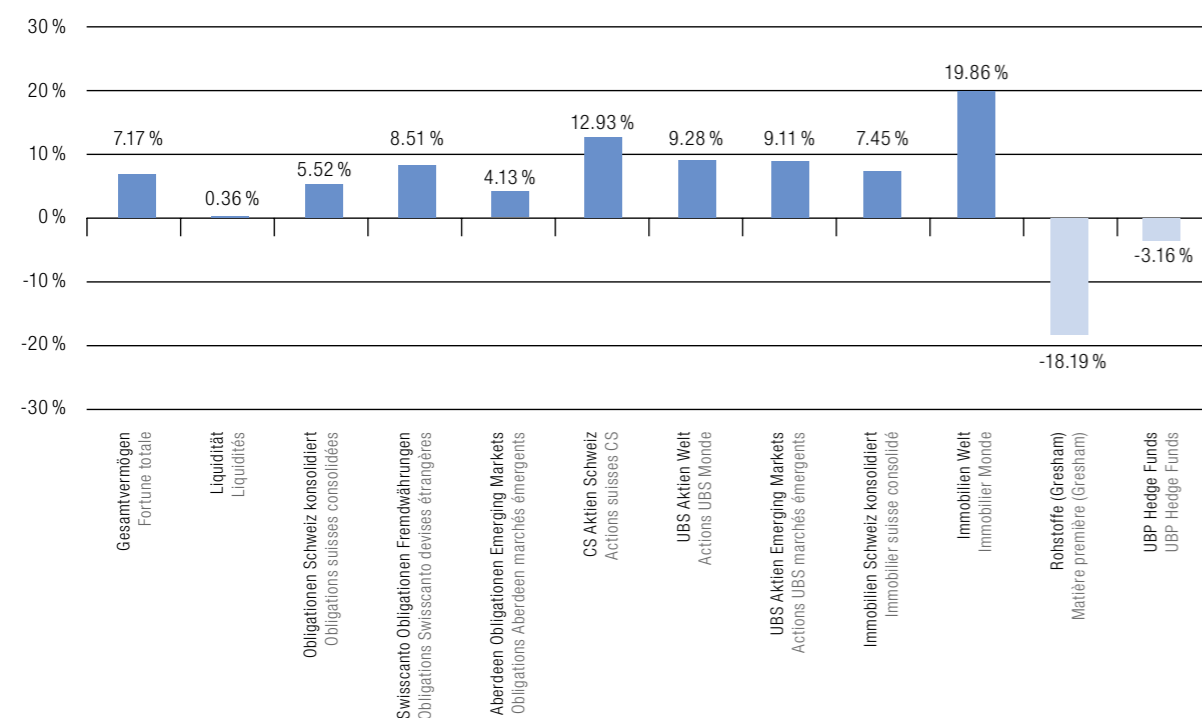


Anlagesresultate PTV

Die ausgewogene Strategie der PTV ermöglichte es, von der Entwicklung aller wichtigen Anlagemärkte zu profitieren. Die erzielte Gesamtertragsrendite von 7.17 Prozent darf als ausserordentlich erfreulich eingestuft werden. Sie lag deutlich über den Erwartungen, die man aufgrund der Marktlage Anfang Jahr haben durfte. Sie ist insofern bemerkenswert, als die Benchmarkrendite, die keine Kosten beinhaltet, wie schon 2013 übertroffen werden konnte (0.02 Prozent). Die Untergewichtung der Investitionen in Rohwaren und die Übergewichtung der Anlagen in Immobilien im Ausland durch die Anlagekommission stellten sich als richtig heraus und ermöglichten es, die kleine Underperformance der Vermögensverwalter, welche in etwa den Kosten entsprach, auszugleichen.

Die PTV sichert die Fremdwährungsrisiken seit Jahren konsequent ab. Daher konnte sie nicht vom steigenden US-Dollar im 2014 profitieren. Dank der Wertschwankungsreserve von 276 Mio. Franken besteht ein ausreichendes Polster, um ungenügende Anlageerträge zu kompensieren.

Rendite PTV im Jahr 2014



Résultats des placements de la CPAT

La stratégie équilibrée de la CPAT a permis de profiter de l'évolution de tous les marchés de capitaux. Le rendement global réalisé de 7.17 pour cent est de nature à nous réjouir tout particulièrement. Il se situe clairement au-dessus de nos attentes que l'on était en droit d'espérer en début d'année au vu de la situation du marché. Il est intéressant de souligner le fait que le rendement réalisé est supérieur au rendement du Benchmark (de 0.02 pour cent), alors que le Benchmark ne contient aucun frais. La sous-évaluation des investissements dans les matières premières et la surévaluation des placements en immobilier étranger par la Commission de placement se sont révélées correctes et ont permis de compenser la légère sous-performance des gestionnaires de fortune, qui était à peu près similaire aux coûts.

La CPAT assure les frais liés aux devises étrangères depuis plusieurs années de manière conséquente. Elle n'a ainsi pas pu profiter de l'évaluation du dollar américain en 2014. Grâce à la réserve de fluctuation de valeurs de 276 millions de francs, il existe une certaine marge afin de compenser d'éventuels rendements sur les placements insuffisants.

Rendements de la CPAT en 2014

Vermögensstrukturierung und Anlagerichtlinien

Structuration de la fortune et directives de placement

Absolute Werte	Valeurs absolues	Strategie ab 01.01.2013 Stratégie depuis le 01.01.2013	Taktische Bandbreiten Marges de manœuvre tactiques		Stand per 31.12.2014 Etat au 31.12.2014	Abweichung von der Zielstrategie Ecart par rap. à la stratégie
			Minimum	Maximum		
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Liquidität	Liquidités	24 825 606	-	173 779 243	41 916 174	17 090 568
Obligationen CHF	Obligations CHF	918 547 427	769 593 790	1 067 501 064	837 576 672	-80 970 756
Obligationen FW hedged	Obligations en devises hedged	297 907 274	223 430 455	372 384 092	289 750 860	-8 156 414
Obligationen Emerging Markets LC	Obligations Emerging Markets LC	74 476 818	49 651 212	99 302 425	66 883 866	-7 592 953
Aktien Schweiz	Actions suisses	148 953 637	99 302 425	198 604 849	170 349 028	21 395 391
Aktien Ausland hedged	Actions en devises hedged	372 384 092	297 907 274	446 860 911	424 110 123	51'726 031
Aktien Emerging Markets	Actions Marchés émergents	99 302 425	74 476 818	124 128 031	108 997 433	9 695 009
Ergänzungsanlagen	Placements alternatifs	-	-	148 953 637	259 362	259 362
· davon traditionell	· dont traditionnels	-	-	74 476 818	-	-
· davon alternativ*	· dont alternatifs*	-	-	74 476 818	259 362	259 362
Commodities hedged	Commodities hedged	49 651 212	24 825 606	74 476 818	34 835 147	-14 816 066
Immobilien Schweiz	Immeubles suisses	471 686 517	372 384 092	570 988 941	466 469 331	-5 217 186
· davon Direktanlagen	· dont placements directs	347 558 486	-	-	297 499 479	-50 059 007
· davon indirekte Anlagen	· dont placements indirects	124 128 031	-	-	168 969 852	44 841 821
Immobilien Ausland hedged	Immeubles étrangers hedged	24 825 606	-	74 476 818	41 412 620	16 587 014
Total	Total	2 482 560 614			2 482 560 614	
Total Fremdwährungen	Total Devises	173 779 243	124 128 031	372 384 092	176 140 661	2 361 418
Total Aktien	Total Action	620 640 154	471 686 517	769 593 790	703 456 584	82 816 431
Total alternative Anlagen	Total des placements alternatifs	49 651 212	24 825 606	148 953 637	35 094 508	-14 556 704

Prozentuale Aufteilung	Repartition en pour cent	Strategie ab 01.01.2013 Stratégie depuis le 01.01.2013 %	Taktische Bandbreiten Marges de manœuvre tactiques		Stand per 31.12.2014 Etat au 31.12.2014 %	Abweichung von der Zielstrategie Ecart par rap. à la stratégie in %-Punkten
			Minimum %	Maximum %		
Liquidität	Liquidités	1.0%	0.0%	7.0%	1.7%	0.7%
Obligationen CHF	Obligations CHF	37.0%	31.0%	43.0%	33.7%	-3.3%
Obligationen FW hedged	Obligations en devises hedged	12.0%	9.0%	15.0%	11.7%	-0.3%
Obligationen Emerging Markets LC	Obligations Emerging Markets LC	3.0%	2.0%	4.0%	2.7%	-0.3%
Aktien Schweiz	Actions suisses	6.0%	4.0%	8.0%	6.9%	0.9%
Aktien Ausland hedged	Actions en devises hedged	15.0%	12.0%	18.0%	17.1%	2.1%
Aktien Emerging Markets	Actions Marchés émergents	4.0%	3.0%	5.0%	4.4%	0.4%
Ergänzungsanlagen	Placements alternatifs	0.0%	0.0%	6.0%	0.0%	0.0%
- davon traditionell	- dont traditionnels	0.0%	0.0%	3.0%	0.0%	0.0%
- davon alternativ*	- dont alternatifs*	0.0%	0.0%	3.0%	0.0%	0.0%
Commodities hedged	Commodities hedged	2.0%	1.0%	3.0%	1.4%	-0.6%
Immobilien Schweiz	Immeubles suisses	19.0%	15.0%	23.0%	18.8%	-0.2%
- davon Direktanlagen	- dont placements directs	14.0%			12.0%	-2.0%
- davon indirekte Anlagen	- dont placements indirects	5.0%			6.8%	1.8%
Immobilien Ausland hedged	Immeubles étrangers hedged	1.0%	0.0%	3.0%	1.7%	0.7%
Total	Total	100.0%			100.0%	0.0%
Total Fremdwährungen	Total Devises	7.0%	5.0%	15.0%	7.1%	0.1%
Total Aktien	Total Action	25.0%	19.0%	31.0%	28.3%	3.3%
Total alternative Anlagen	Total des placements alternatifs	2.0%	1.0%	6.0%	1.4%	-0.6%

* Die Hedge Funds der UBP befinden sich in Liquidation. Aufgrund des kleinen, zur Zeit noch ausstehenden Betrages wurde die Währungsabsicherung nicht weiter geführt.

* Les fonds alternatifs («hedge funds») d'UBP sont en cours de liquidation. En raison de leur faible montant, la couverture pour risque de change n'a pas été poursuivie.

Per 31. Dezember 2014 sind mit Ausnahme der Währungsabsicherung keine Derivate und keine strukturierten Produkte eingesetzt worden. Es wurden somit auch im Hinblick auf den Einsatz von Derivaten alle gesetzlichen und reglementarischen Vorschriften eingehalten.

Au 31 décembre 2014, à l'exception de la couverture des risques de change, il n'y pas d'utilisation de produits dérivés ou structurés. Toutes les dispositions légales et réglementaires sont donc respectées, y compris en ce qui concerne l'usage de produits dérivés.

Die Kategorienlimiten (Artikel 55 und 57 Abs. 2 BVV 2) wurden per 31. Dezember 2014 eingehalten.

Les limites par catégories (art. 55 et 57 al. 2 OPP 2) ont été respectées au 31 décembre 2014.

Einhaltung der BVV 2 Richtlinien

Respect des prescriptions de l'OPP 2

Anlagekategorien nach BVV 2	Catégories de placement selon l'OPP 2	Vermögenswerte per 31.12.2014 Valeurs patrimoniales au 31.12.2014 CHF	BVV 2	
			Maximallimiten Limites maximales	Artikel Article
Kurzfristige und liquide Mittel	Actifs liquides et à court terme	52 037 847		
in CHF	en CHF	46 640 883		
in Fremdwährungen	en devises étrangères	5 396 964		
Obligationen CHF	Obligations CHF	835 381 423		
Pfandbriefe	Lettres de gage	138 864 670		
Übrige Schuldner	Autres débiteurs	696 516 752		
Obligationen Fremdwährungen	Obligations en devises étrangères	353 176 456		
Obligationen FW hedged	Obligations FW hedged	286 292 590		
Emerging Markets Debt	Emerging Markets Debt	66 883 866		
Aktien	Actions	703 431 486	1 241 280 307	55 lit. b)
Schweiz	Suisse	170 341 297		
Ausland	Monde	424 110 123		
- unhedged	- unhedged	-		
- hedged	- hedged	424 110 123		
Emerging Markets	Emerging Markets	108 980 066		
Alternative Anlagen	Fonds de placements alternatifs	34 898 743	372 384 092	55 lit. d)
Commodities hedged	Commodities hedged	34 835 147		
Hedge Funds*	Hedge Funds*	63 596		
Immobilien	Immobilier	503 634 660	744 768 184	55 lit. c)
Schweiz	Suisse	462 222 040		
Ausland hedged	Monde hedged	41 412 620	248 256 061	55 lit. c)
Total	Total	2 482 560 614		
Total Schweizer Grundpfandtitel	Total des titres hypothécaires suisses	138 864 670	1 241 280 307	55 lit. a)
Total Aktien Ausland	Total des actions Monde	567 988 932		
Inkl. Alternative Anlagen	Incl. placements alternatifs	181 324 492	744 768 184	55 lit. e)
Total Fremdwährungen	Total des devises étrangères			

Anlagekategorien nach BVV 2 Prozentuale Aufteilung	Catégories de placement selon l'OPP 2 Répartition proportionnelle	Vermögenswerte per 31.12.2014 Valeurs patrimoniales au 31.12.2014 %	BVV 2	
			Maximallimiten Limites maximales	Artikel Article
Kurzfristige und liquide Mittel	Actifs liquides et à court terme	2.1 %		
in CHF	en CHF	1.9 %		
in Fremdwährungen	en devises étrangères	0.2 %		
Obligationen CHF	Obligations CHF	33.6 %		
Pfandbriefe	Lettres de gage	5.6 %		
Übrige Schuldner	Autres débiteurs	28.1 %		
Obligationen Fremd- währungen	Obligations en devises étrangères	14.2 %		
Obligationen FW hedged	Obligations FW hedged	11.5 %		
Emerging Markets Debt	Emerging Markets Debt	2.7 %		
Aktien	Actions	28.3 %	50.0 %	55 lit. b)
Schweiz	Suisse	6.9 %		
Ausland	Monde	17.1 %		
· unhedged	· unhedged	0.0 %		
· hedged	· hedged	17.1 %		
Emerging Markets	Emerging Markets	4.4 %		
Alternative Anlagen	Fonds de placements alternatifs	1.4 %	15.0 %	55 lit. d)
Commodities hedged	Commodities hedged	1.4 %		
Hedge Funds*	Hedge Funds*	0.0 %		
Immobilien	Immobilier	20.3 %	30.0 %	55 lit. c)
Schweiz	Suisse	18.6 %		
Ausland hedged	Monde hedged	1.7 %	10.0 %	55 lit. c)
Total	Total	100.0 %		
Total Schweizer Grundpfandtitel	Total des titres hypothécaires suisses	5.6 %	50.0 %	55 lit. a)
Total Aktien Ausland	Total des actions Monde			
Inkl. Alternative Anlagen	Incl. placements alternatifs Total des	22.9 %		
Total Fremdwährungen	devises étrangères	7.3 %	30.0 %	55 lit. e)

* Die Hedge Funds der UBP befinden sich in Liquidation. Aufgrund des kleinen, zur Zeit noch ausstehenden Betrages wurde die Währungsabsicherung nicht weiter geführt.

* Les fonds alternatifs («hedge funds») d'UBP sont en cours de liquidation. En raison de leur faible montant, la couverture pour risque de change n'a pas été poursuivie.

Zur Überprüfung der Einhaltung der Maximallimiten gemäss BVV 2 sind alle liquiden Mittel (auch diejenigen, welche die Vermögensverwalter im Zusammenhang mit der Portfoliobewirtschaftung halten) als Liquidität kategorisiert.

Afin de vérifier le respect des limites maximales selon l'OPP 2, tous les moyens liquides (y compris ceux que les gérants de fortune ont à disposition en relation avec l'exploitation du portefeuille) sont catégorisés en tant que liquidité.

Immobilien

Mit 18.8 Prozent liegt der Immobilienanteil am Gesamtvermögen prozentual über der Vorjahreshöhe (18.1 Prozent) und nähert sich der strategischen Normalposition von 19 Prozent. Der Bestand in Franken hat gegenüber dem Vorjahr deutlich um 63 Mio. Franken zugenommen. Er setzt sich wie folgt zusammen:

	TCHF
Direkte Immobilien Schweiz	297 499
Immobilien Schweiz Kollektivanlagen	168 970
Immobilien Ausland Kollektivanlagen	41 413
Total	507 882
Vorjahr	444 535

Im direkt gehaltenen Immobilienportfolio der PTV befinden sich hauptsächlich Mehrfamilienhäuser mit mittelgrossen Wohnungen und unterschiedlicher Altersstruktur. Die in den letzten Jahren begonnene Sanierungsstrategie der bestehenden Liegenschaften wurde konsequent weiterverfolgt. Der Ausschuss Immobilien der PTV ist weiter auf der Suche nach Neubauprojekten und Liegenschaften an guter Lage mit einer ansprechenden Rendite.

Die Bilanzierung der direkt gehaltenen Liegenschaften erfolgt wie in den Vorjahren zu Ertragswerten mit vorsichtigen Zinssätzen.

Immeubles

Avec un taux de 18.8 pour cent, la pondération des placements immobiliers par rapport à la fortune totale est supérieure à l'année précédente (18.1 pour cent) et est proche de la position stratégique normale de 19 pour cent. Ce poste en francs a sensiblement augmenté par rapport à l'année précédente à hauteur 63 millions de francs. Il se décompose de la manière suivante:

	KCHF
Placements immobiliers directs suisses	297 499
Fonds immobiliers suisses	168 970
Fonds immobiliers étrangers	41 413
Total	507 882
Exercice précédent	444 535

Le portefeuille immobilier de la CPAT comprend principalement des immeubles locatifs aux appartements de taille moyenne et d'âges diversifiés. La stratégie de rénovation appliquée durant ces dernières années s'est poursuivie avec soin. Le Comité de gestion des immeubles de la CPAT continue de rechercher des immeubles bien placés, promettant un bon rendement.

Comme pour les années précédentes, les immeubles ont été inscrits au bilan à leur valeur de rendement avec des taux d'intérêt prudents.

Bilanz

Bilan

Aktiven nach Marktwert	Actif valeur sur le marché	31.12.2014 CHF	31.12.2013 CHF
Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen	Liquidités et créances comptables	41 916 173.74	88 902 773.49
· Forderungen Beiträge	· Créances cotisations	10 078 043.86	10 628 716.97
· Wertberichtigung gefährdete Forderungen/Delkrederere	· Réajustement de créances menacées/ducroire	-77 000.00	-95 000.00
· Kontokorrent Zürich Schweiz. Lebensversicherung	· Compte courant Zurich Suisse Assurances-vie	57 253.30	34 451.95
· Kontokorrent Liegenschaftsverwalter	· Comptes courants gérants d'immeubles	1 580 479.59	1 484 549.08
· Übrige Forderungen	· Autres créances	627 312.34	493 431.28
Forderungen	Créances	12 266 089.09	12 546 149.28
Obligationen	Obligations	1 181 945 308.31	1 059 239 616.18
Aktien und ähnliche Wertschriften	Actions et titres similaires	738 551 092.67	665 871 531.42
· Anteile Immobilienfonds	· Parts de fonds immobiliers	210 382 472.00	167 843 258.17
· Liegenschaften-Ertragswerte	· Valeurs de rendement des immeubles	297 499 478.61	276 691 537.31
Liegenschaften	Immeubles	507 881 950.61	444 534 795.48
A Vermögensanlagen	A Placement de la fortune	2 482 560 614.42	2 271 094 865.85
B Aktive Rechnungsabgrenzung	B Régularisation de l'actif	0.00	0.00
Total Aktiven	Total de l'actif	2 482 560 614.42	2 271 094 865.85

Passiven nach Marktwert	Passif valeur sur le marché	31.12.2014 CHF	31.12.2013 CHF
Freizügigkeitsleistungen	Prestations de libre passage	23 900 647.40	46 647 935.34
Andere Verbindlichkeiten	Autres engagements	457 772.95	600 881.07
D Verbindlichkeiten	D Engagements	24 358 420.35	47 248 816.41
E Passive Rechnungsabgrenzung	E Régularisation du passif	1 124 136.64	977 493.22
F Arbeitgeber-Beitragsreserve	F Réserves de contributions employeurs	39 626 993.42	39 038 220.56
G Nicht-technische Rückstellungen	G Réserves non techniques	0.00	0.00
Vorsorgekapital aktive Versicherte	Capital de prévoyance assurés actifs	1 447 312 339.40	1 373 331 097.47
Vorsorgekapital Rentner	Capital de prévoyance rentiers	622 649 000.00	581 191 000.00
Technische Rückstellungen	Réserves techniques	70 807 000.00	28 808 000.00
H Vorsorgekapital und technische Rückstellungen	H Capital de prévoyance et réserves techniques	2 140 768 339.40	1 983 330 097.47
I Wertschwankungsreserve	I Réserve de fluctuation de valeurs	276 617 724.61	200 435 238.19
Stiftungskapital	Capital de fondation	65 000.00	65 000.00
Z Ergebnis Betriebsrechnung	Z Résultat compte d'exploitation	0.00	0.00
J Stiftungskapital, freie Mittel, Unterdeckung	J Capital de fondation, fonds libres, découvert	65 000.00	65 000.00
Total Passiven	Total du passif	2 482 560 614.42	2 271 094 865.85

Betriebsrechnung

Compte d'exploitation

nach Marktwert	valeur sur le marché	2014 CHF	2013 CHF
Beiträge Arbeitnehmer	Cotisations des salariés	53 001 115.66	50 683 582.02
Beiträge Arbeitgeber	Contributions des employeurs	63 400 649.14	60 806 182.48
Entnahme aus Arbeitgeber-Beitragsreserve zur Beitragsfinanzierung	Prélèvement de la réserve de cotisations de l'employeur pour le financement de cotisations	-8 355 283.64	-9 113 330.85
Nachzahlungen Arbeitnehmer	Versements complémentaires des salariés	15 809.90	45 244.78
Nachzahlungen Arbeitgeber	Versements complémentaires des employeurs	20 666.25	63 734.42
Einmaleinlagen und Einkaufssummen	Primes uniques et rachats	32 127 317.00	32 070 443.15
Einlagen Arbeitgeber-Beitragsreserve	Apports réserve contributions employeurs	8 563 580.15	12 942 151.65
Zuschüsse Sicherheitsfonds	Subsides Fonds de garantie	1 049 188.60	972 760.90
K Ordentliche und übrige Beiträge und Einlagen	K Cotisations ordinaires, autres cotisations et apports	149 823 043.06	148 470 768.55
Freizügigkeitseinlagen	Versements de libre passage	96 068 070.43	74 600 178.66
Einlagen in freie Mittel bei Übernahme von Versicherten-Beständen	Apports aux fonds libres en cas de reprise d'assurés	103 706.69	3 816 765.13
Einzahlung WEF-Vorbezüge/Ehescheidung	Remboursements de versements anticipés	1 303 292.55	911 414.40
L Eintrittsleistungen	L Prestations d'entrée	97 475 069.67	79 328 358.19
K-L Zufluss aus Beiträgen und Eintrittsleistungen	K-L Apports provenant de cotisations et prestations d'entrée	247 298 112.73	227 799 126.74
Altersrenten	Rentes de vieillesse	-33 576 720.00	-30 392 378.00
Hinterlassenenrenten	Rentes de survivants	-5 101 387.00	-4 529 899.45
Invalidentrenten	Rentes d'invalidité	-2 055 364.75	-2 080 586.30
Übrige reglementarische Leistungen (Beitragsbefreiung)	Autres prestations réglementaires (libération des primes)	-1 003 790.95	-801 852.16
Kapitalleistungen bei Pensionierung	Prestations en capital à la retraite	-20 006 180.10	-22 776 196.30
Kapitalleistungen bei Tod und Invalidität	Prestations en capital en cas de décès et d'invalidité	-650 760.95	-627 404.35
M Reglementarische Leistungen	M Prestations réglementaires	-62 394 203.75	-61 208 316.56
Verteilung Zuschüsse des Sicherheitsfonds	Répartition subsides du Fonds de garantie	-1 049 188.60	-972 760.90
N Ausserreglementarische Leistungen	N Prestations extraréglementaires	-1 049 188.60	-972 760.90
Freizügigkeitsleistungen bei Austritt	Prestations de libre passage en cas de sortie	-100 203 355.03	-93 935 415.41
Übertragung von zusätzlichen Mitteln bei koll. Austritt	Transfert de fonds supplémentaires en cas de sortie collective	-185.67	-208 994.94
Vorbezug WEF/Ehescheidung	Versements anticipés EPL/divorce	-6 151 450.30	-6 987 357.15
Überschussguthaben bei Austritt	Réserve excédent en cas de sortie	-3 656 029.20	-3 303 532.70
O Austrittsleistungen	O Prestations de sortie	-110 011 020.20	-104 435 300.20
M-O Abfluss für Leistungen und Vorbezüge	M-O Dépenses prestations et versements anticipés	-173 454 412.55	-166 616 377.66
Bildung Vorsorgekapital aktive Versicherte	Constitution capital de prévoyance assurés actifs	-38 457 658.65	-21 982 788.47
Bildung Vorsorgekapital Rentner	Constitution capital de prévoyance rentiers	-41 458 000.00	-53 051 000.00
Auflösung/Bildung technische Rückstellungen	Dissolution/constitution réserves techniques	-41 999 000.00	10 983 000.00
Verzinsung des Sparkapitals	Rémunération du capital d'épargne	-35 523 583.28	-27 796 753.20
Bildung von Beitragsreversen	Constitution de réserves de cotisations	-588 772.86	-4 187 411.35
P-Q Bildung Vorsorgekapital, technische Rückstellungen und Beitragsreserve	P-Q Constitution capital de prévoyance, réserves techniques et réserves de contributions	-158 027 014.79	-96 034 953.02

Anhang zur Jahresrechnung

Annexe aux comptes annuels

nach Marktwert	valeur sur le marché	2014 CHF	2013 CHF
Überschussanteile aus Versicherungen	Parts d'excédents des assurances	10 073.25	840.25
R Ertrag aus Versicherungsleistungen	R Produits de prestations d'assurance	10 073.25	840.25
Risikoprämie Excess of Loss Versicherung	Primes de risque Assurance Excess of Loss	-50 894.50	-20 738.35
Kostenprämie Excess of Loss Versicherung	Primes de frais Assurance Excess of Loss	-5 987.65	-3 420.95
Beiträge an Sicherheitsfonds	Contributions au Fonds de garantie LPP	-518 032.10	-585 345.65
S Versicherungsaufwand	S Charges d'assurance	-574 914.25	-609 504.95
K-S Netto-Ergebnis aus dem Versicherungsteil	K-S Résultat net de l'activité d'assurance	-84 748 155.61	-35 460 868.64
· Zinsen Diverses	· Intérêts divers	-524 364.00	-353 070.57
· Anpassungen Delkrede/Debitorenverluste	· Adaptation du croire/pertes débiteurs	17 931.91	185 741.77
· Zinsen auf Bankkonten und Geldmarktanlagen	· Intérêts sur les comptes bancaires et placements sur les marchés monétaires	36 050.90	55 217.46
· Zinsen auf Obligationen und Anleihen	· Intérêts sur les obligations et les emprunts	25 639 013.40	25 685 987.20
· Ertrag aus Aktien und Anleihen	· Rendement des actions et des emprunts	11 087 122.56	10 432 346.67
· Realisierte Kursverluste Wertschriften	· Pertes réalisées sur le cours des titres	-4 513 733.06	-5 879 509.31
· Realisierte Kursgewinne Wertschriften	· Bénéfices réalisés sur le cours des titres	22 089 314.53	38 751 739.23
· Kursdifferenz bei Fremdwährungen	· Différence de change devises	-13 784 249.54	2 279 411.82
· Kurserfolg Wertschriften	· Bénéfice au change sur les titres	116 197 057.83	26 227 609.19
Kapital- und Wertschriftenerfolg	Résultat net du capital et des titres	156 244 144.53	97 385 473.46
Ertragsüberschuss der Liegenschaftsabrechnung	Excédent de revenus du décompte des immeubles	13 115 901.83	12 365 247.09
Gewinn aus Liegenschaftsverkäufen	Gain sur ventes d'immeubles	512 955.30	1 172 390.65
Renovationen Liegenschaften	Rénovations d'immeubles	-4 152 906.80	-2 279 534.70
Anpassung Ertragswerte Liegenschaften	Adaptation du rendement des immeubles	951 996.05	279 609.35
Liegenschaftserfolg	Rendement immobilier net	10 427 946.38	11 537 712.39
Aufwand der Vermögensverwaltung	Charges de la gestion de fortune	-5 869 890.10	-5 539 100.71
T Netto-Ergebnis aus Vermögensanlage	T Résultat net du placement de fortune	160 802 200.81	103 384 085.14
U Bildung nicht-technische Rückstellungen	U Constitution de provisions non techniques	0.00	0.00
V Sonstiger Ertrag	V Autres revenus	33 726.85	4 902.85
W Sonstiger Aufwand	W Autres frais	-1 047.70	-304.77
Verwaltungskostenbeiträge	Contributions aux frais administratifs	3 950 254.00	3 821 198.95
Allgemeine Verwaltungskosten	Frais administratifs	-3 122 488.47	-3 065 206.85
Kosten für Marketing und Werbung	Frais de marketing et de publicité	-389 664.56	-459 148.25
Kosten für Makler- und Brokertätigkeit	Frais de courtage	-214 870.90	-207 205.25
Kosten der Revisionsstelle	Frais de l'organe de révision	-41 256.00	-43 696.80
Kosten des Experten für berufliche Vorsorge	Frais de l'expert en matière de prévoyance prof.	-58 212.00	-56 658.00
Kosten der Aufsichtsbehörde	Emoluments liés à l'autorité de surveillance	-28 000.00	-29 475.00
X Verwaltungsaufwand	X Frais administratifs	95 762.07	-40 191.20
K-X Ertrags-/Aufwandüberschuss vor Bildung/Auflösung Wertschwankungsreserve	K-X Excédent des produits/dépenses avant constitution/dissolution de la réserve de fluctuations de valeurs	76 182 486.42	67 887 623.38
Y Bildung/Auflösung Wertschwankungsreserve	Y Constitution/dissolution de la réserve de fluctuation de valeurs	-76 182 486.42	-67 887 623.38
Z Ertrags-/Aufwandüberschuss	Z Excédents des produits/dépenses	0.00	0.00

1. Grundlagen und Organisation

1.1 Rechtsform und Zweck

Die PTV ist eine gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1961 errichtete Stiftung im Sinne des Artikels 80 ff. ZGB mit Sitz in Bern.

Die Stiftung bezweckt die berufliche Vorsorge gemäss BVG für die Mitglieder der Stifterverbände und deren Arbeitnehmer sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Sie erfüllt die Vorschriften des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen und kann über die BVG-Mindestleistungen hinausgehen.

Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung auch Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende Verträge eintreten, wobei sie selbst Versicherungsnehmerin und Begünstigte ist. Der Vorsorgeplan beruht auf dem Beitragsprimat und richtet sich nach dem seit 1. Januar 2014 gültigen Versicherungsreglement. Als autonome, registrierte und umhüllende Vorsorgeeinrichtung trägt sie die Risiken Alter, Invalidität und Tod selber. Arbeitgeber und Arbeitnehmer entrichten die Beiträge grundsätzlich paritätisch.

1.2 Registrierung BVG und Sicherheitsfonds

Die Stiftung ist im kantonalen Register für die berufliche Vorsorge unter der Registernummer BE 84 eingetragen. Die Stiftung ist dem Freizügigkeitsgesetz unterstellt und somit dem Sicherheitsfonds angeschlossen.

1.3 Urkunde und Reglemente

Folgende Urkunden und Reglemente wurden durch den Stiftungsrat resp. die Aufsichtsbehörde genehmigt:

Stiftungsurkunde:	16.06.2010
Versicherungsreglement:	23.11.2013 (in Kraft seit 01.01.2014)
Organisationsreglement:	24.11.2013
Anlagereglement:	21.11.2014
Teilliquidationsreglement:	24.06.2011
Loyalitäts- und Entschädigungsreglement:	23.11.2012

1. Bases et organisation

1.1 Forme juridique et but

La CPAT est une fondation au sens de l'art. 80 ss CC avec siège à Berne, constituée par acte authentique du 30 mars 1961.

La Fondation a pour but la prévoyance professionnelle LPP en faveur des membres des associations fondatrices et de leurs employés ainsi que des proches et des survivants des employés contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Elle satisfait aux dispositions de la LPP et de ses dispositions d'application et peut aller au-delà des prestations minimales LPP.

Pour atteindre son but, la Fondation peut également conclure des contrats d'assurance ou adhérer à des contrats déjà existants. Elle est dans ce cas elle-même preneur d'assurance et bénéficiaire. Le plan de prévoyance est fondé sur le système de la primauté des cotisations et il repose sur le règlement d'assurance révisé au 1er janvier 2012. En sa qualité d'institution de prévoyance indépendante autonome, enregistrée et globale, la CPAT supporte seule les risques liés à la vieillesse, à l'invalidité et au décès. Employeurs et employés versent des cotisations paritaires.

1.2 Enregistrement LPP et Fonds de garantie LPP

La Fondation est inscrite au registre cantonal de la prévoyance professionnelle sous le numéro BE 84. Elle est soumise à la Loi sur le libre passage. Elle est par conséquent affiliée au Fonds de garantie LPP.

1.3 Acte de fondation et règlements

Les documents et règlements suivants ont été approuvés par le Conseil de fondation, ou l'autorité de surveillance:

Acte de fondation:	16.06.2010
Règlement d'assurance:	23.11.2013 (en vigueur depuis le 01.01.2014)
Règlement d'organisation:	24.11.2013
Règlement sur les placements:	23.11.2014
Règlement de liquidation partielle:	24.06.2011
Règlement relatif à l'indemnisation et à la loyauté:	23.11.2012

1.4 Führungsorgan/Zeichnungsberechtigung

Zurzeit sind folgende Personen zeichnungsberechtigt (alle kollektiv zu zweien):

Bucher Peter	Präsident SR
Abicht Hans	SR, Ausschuss Immobilien
Ehrensperger Lisa	SR, Ausschuss Immobilien
Kuriger Stefan	SR, Ausschuss Immobilien
Spörri Hansjörg	SR, Ausschuss Wertschriften
Wüthrich Patrick	SR, Ausschuss Immobilien
Wili Urs	SR, Ausschuss Versicherung + Strategie
Winkelmann Jürg	SR, Ausschuss Immobilien
Dürr Daniel	Geschäftsstelle
Christen Beat	Geschäftsstelle
Gasser Peter	Geschäftsstelle
Stoller-Laternser Gertrud	Geschäftsstelle

Weitere Angaben zu den Organmitgliedern sind aus dem publizierten Jahresbericht ersichtlich.

1.5 Experten, Revisionsstelle, Aufsichtsbehörde

BVG-Experte:	Patrick Spuhler, Swisscanto Vorsorge AG, Basel
Anlageexperte:	Dr. Hansruedi Scherer, PPCmetrics AG, Zürich
Revisionsstelle:	Balmer-Etienne AG, Luzern
Aufsichtsbehörde:	Bernische BVG- und Stiftungsaufsicht, Bern

1.6 Beauftragung von Dritten

- Gestionsvertrag mit der Geschäftsstelle
- Vermögensverwaltungsverträge mit Wertschriftenverwaltern
- Vertrag mit der zentralen Depotstelle (Global Custodian) für Wertschriften
- Rahmenverträge mit den Liegenschaftsverwaltungen
- Excess of Loss Versicherung mit einer Lebensversicherung

Es bestehen keine langfristig laufenden Verträge (Strukturreform).

1.4 Organe directeur/réglementation des signatures

Les personnes suivantes ont actuellement le droit de signature (signature collective à deux):

Bucher Peter	Président du Conseil de fondation (CF)
Abicht Hans	CF, Comité de gestion des immeubles
Ehrensperger Lisa	CF, Comité de gestion des immeubles
Kuriger Stefan	CF, Comité de gestion des immeubles
Spörri Hansjörg	CF, Comité de papiers-valeurs
Wüthrich Patrick	CF, Comité de gestion des immeubles
Wili Urs	CF, Comité d'assurance et de stratégie
Winkelmann Jürg	CF, Comité de papiers-valeurs
Dürr Daniel	Organe de direction
Christen Beat	Organe de direction
Gasser Peter	Organe de direction
Stoller-Laternser Gertrud	Organe de direction

Des informations complémentaires sur les membres des différents organes figurent dans le rapport annuel publié.

1.5 Experts, organe de contrôle, autorité de surveillance

Expert LPP:	Patrick Spuhler, Swisscanto prévoyance SA, Bâle
Expert en placement:	Hansruedi Scherer, docteur en sciences politiques, PPCmetrics SA, Zurich
Organe de révision:	Balmer-Etienne AG, Lucerne
Autorité de surveillance:	Autorité bernoise de surveillance des institutions de prévoyance et des fondations, Berne

1.6 Mandats confiés à des tiers

- Contrat de gestion conclu avec l'Organe de direction
- Contrats de gestion de fortune conclus avec des gestionnaires de portefeuilles
- Contrat conclu avec le service de dépôt central («Global Custodian») pour les titres
- Contrats-cadres conclus avec les gérances d'immeubles
- Contrat d'assurance «Excess of Loss» conclu avec une assurance vie

Il n'y a pas de contrat à long terme en vigueur (réforme structurelle).

2. Angeschlossene Arbeitgeber, aktive Mitglieder und Rentner

2.1 Angeschlossene Arbeitgeber

Gemäss Stiftungszweck sind zahlreiche Firmen der Stifterverbände angeschlossen.

	2014	2013	Veränderung
Anfangsbestand 01.01.	1 989	1 964	25
Eintritte	141	125	16
Austritte*	-120	-100	-20
Endbestand 31.12.	2 010	1 989	21

* Effektiv 19 (Vorjahr: 15) Vertragsauflösungen; die restlichen Abgänge betreffen Firmen, welche im Moment keine aktiv versicherten Personen aufweisen.

2.2 Aktive Versicherte

	2014	2013	Veränderung
Anfangsbestand 01.01.	12 677	12 300	377
Eintritte	2 820	2 900	-80
Austritte	-2 562	-2 523	-39
Endbestand 31.12.	12 935	12 677	258

2.3 Rentenbezüger

	2013	Zugänge	Abgänge	2014
Altersrenten	1 368	130	55	1 443
Ehegattenrenten	291	33	18	306
Kinderrenten	122	48	42	128
Invalidenrenten	96	15	12	99
Total Rentenbezüger	1 877	226	127	1 976

2. Employeurs affiliés, membres actifs et rentiers

2.1 Employeurs affiliés

Conformément au but de la Fondation, de nombreuses entreprises des associations fondatrices se sont affiliées à la CPAT.

	2014	2013	Evolution
Effectif initial au 01.01.	1 989	1 964	25
Entrées	141	125	16
Sorties*	-120	-100	-20
Effectif final au 31.12.	2 010	1 989	21

* 19 résiliations effectives de contrat (exercice précédent: 15); les autres départs sont ceux d'entreprises actuellement sans assurés actifs.

2.2 Assurés actifs

	2014	2013	Evolution
Effectif initial au 01.01.	12 677	12 300	377
Entrées	2 820	2 900	-80
Sorties	-2 562	-2 523	-39
Effectif final au 31.12.	12 935	12 677	258

2.3 Rentiers

	2013	Nouvelles	Supprimées	2014
Rentes de vieillesse	1 277	130	55	1 443
Rentes de conjoint	276	33	18	306
Rentes pour enfants	110	48	42	128
Rentes d'invalidité	97	15	12	99
Total rentiers	1 760	226	127	1 976

3. Art der Umsetzung des Zwecks

3.1 Erläuterung des Vorsorgeplans

Die Leistungen der Stiftung sind im Versicherungsreglement (gültig seit 1. Januar 2014) im Detail beschrieben. Die PTV bietet verschiedene Versicherungspläne an. Einzelne Leistungsteile aus dem Versicherungsreglement sind nachfolgend aufgeführt:

Bei Pensionierung

- Flexible Pensionierung zwischen Alter 58 und 70
- Einkauf in die vorzeitige Pensionierung
- Bei vorzeitigem Ableben garantierte Auszahlung der bis Alter 75 geschuldeten Rente
- AHV-Überbrückungsrente
- Pensioniertenkinderrente
- Kapitalbezug

Im Todesfall

- Ehegattenrente
- Rente für den geschiedenen Ehegatten
- Lebenspartnerrente
- Waisenrente
- Todesfallkapital
- Einelterrente

Bei Erwerbsunfähigkeit (Invalidität)

- Invalidenrente
- Invalidenkinderrente
- Befreiung von der Beitragszahlung

3.2 Finanzierung, Finanzierungsmethode

Die PTV ist eine Beitragsprimatkasse. Leistungen bei Invalidität und Tod können auch im Leistungsprimat festgelegt werden. Die Gesamtbeiträge setzen sich aus den Sparbeiträgen, den Risikoprämien und den Beiträgen für die Verwaltung zusammen. Die Beiträge an den Sicherheitsfonds trägt die Kasse. Die Beiträge berechnen sich in Prozenten des versicherten Lohnes und sind mindestens zur Hälfte durch den Arbeitgeber zu erbringen. Der versicherte Lohn gemäss Reglement entspricht dem AHV-Jahreslohn, in der Regel vermindert um den Koordinationsabzug. Die Verwaltungskosten werden durch den Arbeitgeber getragen.

3. Nature de la mise en application du but

3.1 Commentaires au plan de prévoyance

Les prestations de la Fondation sont décrites en détail dans le règlement (valable depuis 1^{er} janvier 2014). La CPAT propose plusieurs plans d'assurance. On trouvera ci-après une vue d'ensemble des prestations:

A l'âge de la retraite

- Retraite flexible entre 58 ans et 70 ans
- Rachat dans le cadre de la retraite anticipée
- En cas de décès, garantie du paiement des rentes dues jusqu'à 75 ans
- Rente transitoire AVS
- Rente pour enfant de retraité
- Retrait en capital

En cas de décès

- Rente de conjoint
- Rente pour conjoint divorcé
- Rente de concubin
- Rente d'orphelin
- Capital en cas de décès
- Rente monoparentale

En cas d'incapacité de travail (invalidité)

- Rente d'invalidité
- Rente pour enfant d'invalidité
- Libération du paiement des primes

3.2 Financement, méthode de financement

La CPAT est une caisse organisée selon le principe de la primauté des cotisations. Les prestations pour invalidité ou décès peuvent également être déterminées en primauté de prestation. Les contributions totales sont composées des cotisations d'épargne, des primes de risque et des contributions aux frais administratifs. Les cotisations au Fonds de garantie LPP sont supportées par la caisse. Les contributions sont calculées en pour cent du salaire assuré et doivent être réglées pour moitié au moins par l'employeur. Le salaire assuré selon le règlement correspond au salaire annuel AVS, généralement réduit de la déduction de coordination. Les frais administratifs sont payés par l'employeur.

3.3 Weitere Informationen zur Vorsorgetätigkeit

Gemäss Reglement besteht die Möglichkeit einer frühzeitigen Pensionierung ab dem 58. Altersjahr. Der Vorbezug der Rente führt zu einer lebenslangen Kürzung der jährlichen Altersrente. Der Umwandlungssatz reduziert sich pro vorbezogenes Jahr um 0.15 Punkte. Die Versicherten haben die Möglichkeit, eine AHV-Überbrückungsrente zu beziehen (zusätzliche Kürzung der Altersrente).

Andererseits besteht die Möglichkeit einer aufgeschobenen Pensionierung bis zum 70. Altersjahr.

Die PTV senkt den Umwandlungssatz für die Bestimmung der Altersrente in mehreren Schritten bis ins Jahr 2017 auf 6 Prozent (Männer) bzw. 6.3 Prozent (Frauen).

4. Bewertungs- und Rechnungslegungsgrundsätze, Stetigkeit

4.1 Bestätigung über Rechnungslegung nach Swiss GAAP FER 26

Die Jahresrechnung entspricht in Darstellung und Bewertung der von der Fachkommission für Empfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER) erlassenen Richtlinie Nr. 26 und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (true and fair view). Sie steht im Einklang mit den Bestimmungen von Spezialgesetzen der beruflichen Vorsorge.

4.2 Buchführungs- und Bewertungsgrundsätze

Die Einhaltung des Rechnungslegungsgrundsatzes Swiss GAAP FER 26 verlangt die konsequente Anwendung von aktuellen Werten (im Wesentlichen Marktwerten) für alle Vermögensanlagen.

Der aktuelle Wert der Immobilien wurde wie bisher unter Berücksichtigung eines risikogerechten Kapitalisierungszinssatzes ermittelt. Über den gesamten Bestand (inkl. Neubauprojekte) beträgt dieser Zinssatz im Durchschnitt 5.59 Prozent (Vorjahr: 5.39 Prozent). Ohne die Neubauprojekte liegt der Kapitalisierungszinssatz bei 5.72 Prozent (unverändert zum Vorjahr). Der den vereinnahmten Mieten zu Grunde liegende Hypothekenzinssatz betrug für das Berichtsjahr im Durchschnitt 2.21 Prozent (Vorjahr: 2.44 Prozent).

3.3 Autres informations sur l'activité de prévoyance

Le règlement prévoit la possibilité d'une retraite anticipée à partir de 58 ans. Le versement anticipé de la rente entraîne une réduction à vie de la rente de vieillesse annuelle. Le taux de conversion diminue de 0,15 point par année de versement anticipé. Les assurés ont la possibilité de toucher une rente transitoire AVS (ce qui entraîne une réduction supplémentaire de la rente de vieillesse).

Il est par ailleurs possible de différer sa retraite jusqu'à l'âge de 70 ans.

La CPAT abaissera en plusieurs étapes le taux de conversion, utilisé pour déterminer la rente de vieillesse, jusqu'à ce qu'il atteigne 6 pour cent (pour les hommes) et 6.3 pour cent (pour les femmes) en 2017.

4. Principes d'évaluation et principes comptables, continuité

4.1 Confirmation concernant la présentation des comptes sur la base de la Swiss GAAP RPC 26

La présentation et l'évaluation des comptes annuels correspondent à la directive n° 26 de la Commission pour les recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC). Les comptes donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats («true and fair view»). Ils sont conformes aux dispositions des lois spéciales de la prévoyance professionnelle.

4.2 Principes de comptabilité et d'évaluation

Le respect du principe de présentation des comptes Swiss GAAP RPC 26 exige l'utilisation systématique de valeurs actuelles (pratiquement les valeurs du marché) pour les placements de la fortune.

La valeur actuelle des immeubles a, comme par le passé, été calculée en tenant compte d'un taux d'intérêt de capitalisation adapté aux risques. Ce taux d'intérêt s'élève en moyenne, pour l'ensemble du parc (y compris les projets de nouvelles constructions), à 5.59 pour cent (exercice précédent: 5.39 pour cent). Sans les nouvelles constructions, le taux d'intérêt de capitalisation s'élève à 5.72 (inchangé par rapport à l'exercice précédent). Le taux d'intérêt hypothécaire à la base des loyers encaissés s'est élevé à 2.21 pour cent en moyenne pour l'exercice écoulé (exercice précédent: 2.44 pour cent).

Wenn für einen Vermögensgegenstand kein aktueller Wert bekannt ist bzw. festgelegt werden kann, gelangt ausnahmsweise der Anschaffungswert abzüglich erkennbarer Wertebussen zur Anwendung. Immobilien, welche sich im Bau befinden, werden zum Anschaffungswert bilanziert.

Auf fremde Währung lautende Aktiven und Passiven wurden zum Stichtagskurs, Aufwendungen und Erträge zum jeweiligen Tageskurs umgerechnet.

4.3 Änderung von Grundsätzen bei Bewertung, Buchführung und Rechnungslegung

In der Berichtsperiode wurden keine Änderungen von Grundsätzen bei Bewertung, Buchführung und Rechnungslegung vorgenommen. Die Veränderungen bei den versicherungstechnischen Rückstellungen werden unter Punkt 5.7 erläutert.

5. Versicherungstechnische Risiken/Risikodeckung/Deckungsgrad

5.1 Art der Risikodeckung, Rückversicherung

Als autonome Vorsorgeeinrichtung trägt die PTV die Risiken aus Alter, Invalidität und Tod grundsätzlich alleine. Für Spitzenrisiken bei Leistungen für Tod und Invalidität hat die PTV eine Excess of Loss Versicherung abgeschlossen.

Si aucune valeur actuelle n'est connue ou ne peut être déterminée pour un élément de la fortune, c'est à titre exceptionnel la valeur d'acquisition moins les pertes de valeur identifiables qui s'applique. Les immeubles en construction sont inscrits au bilan à la valeur d'acquisition.

Les actifs et les passifs libellés en devises ont été convertis au cours de la date de clôture du bilan, les dépenses et les produits au cours du jour.

4.3 Modification des principes d'évaluation, de comptabilité et de présentation des comptes

Il n'a été procédé à aucune modification des principes pour l'évaluation, la comptabilité et la présentation des comptes durant la période sous revue.

5. Risques actuariels/couverture des risques/degré de couverture

5.1 Nature de la couverture des risques, réassurance

En sa qualité d'institution de prévoyance indépendante, la CPAT supporte seule les risques de vieillesse, d'invalidité et de décès. La CPAT a conclu une assurance «Excess of Loss» pour couvrir les sinistres exceptionnels.

5.2 Entwicklung und Verzinsung der Altersguthaben der Aktiven

		2014 CHF	2013 CHF	Veränderung Variation CHF
Stand 01.01.	Situation au 01.01.	1 373 331 097.47	1 323 551 555.80	49 779 541.67
+ Sparbeiträge	+ Cotisations d'épargne	98 541 549.65	94 584 856.50	3 956 693.15
+ Freizügigkeitseinlagen und Einkaufssummen	+ Prestations de libre passage et rachats rétroactifs	129 602 386.67	111 398 801.34	18 203 585.33
+ Verzinsung Sparkapital (2 %, 2013: 1.5 %)	+ Rémunération du capital d'épargne (2 %, 2013: 1.5 %)	26 472 339.18	19 215 275.25	7 257 063.93
+ Zusatzverzinsung Sparkapital*	+ Intérêt supplémentaire du capital d'épargne*	8 842 575.30	8 420 602.20	421 973.10
+ Verzinsung Überschusskonten (1 %, 2013: 1 %)	+ Rémunération de la réserve excédentaire (1 %, 2013: 1 %)	208 668.80	160 875.75	47 793.05
– Freizügigkeitsleistungen	– Prestations de libre passage	-106 354 991.00	-101 131 767.50	-5 223 223.50
– Verwendung Überschussreserve	– Utilisation de la réserve excédentaire	-3 656 029.20	-3 303 532.70	-352 496.50
– Pensionierungen/Renten	– Départs à la retraite/rentes	-79 675 257.47	-79 565 569.17	-109 688.30
Bestand 31.12.	Situation au 31.12.	1 447 312 339.40	1 373 331 097.47	73 981 241.93

* Aufgrund der vom Stiftungsrat beschlossenen schrittweisen Senkung des Umwandlungssatzes auf 6 Prozent (Männer) bzw. 6.3 Prozent (Frauen) bis 2017, wurde den aktiv Versicherten ab Alter 35 in den Jahren 2012, 2013 und 2014 zusätzlich zur ordentlichen Verzinsung der Sparkapitalien eine Zusatzverzinsung gewährt.

5.2 Evolution et rémunération des avoirs de vieillesse des assurés actifs

* En raison de la décision prise par le Conseil de fondation d'abaisser progressivement le taux de conversion, qui passera à 6 pour cent (pour les hommes) et à 6.3 pour cent (pour les femmes) d'ici 2017, un intérêt supplémentaire est accordé en 2012, 2013 et 2014 aux assurés actifs âgés de 35 ans et plus.

5.3 Summe der Altersguthaben nach BVG

		31.12.2014 CHF	31.12.2013 CHF	Veränderung Variation CHF
Altersguthaben nach BVG	Avoirs de vieillesse LPP	686 395 181	653 401 441	32 993 745

5.3 Somme des avoirs de vieillesse LPP

5.4 Entwicklung des Deckungskapitals für Rentner

		2014 CHF	2013 CHF	Veränderung Variation CHF
Stand 01.01.	Situation au 01.01.	581 191 000.00	528 140 000.00	53 051 000.00
+ Pensionierungen/Renten	+ Départs à la retraite/rentes	79 675 257.47	79 565 569.17	109 688.30
– Renten-/Kapitalleistungen	– Rentes/prestations en capital	-61 390 412.80	-60 406 464.40	-983 948.40
+ Anpassung an Berechnung des Experten	+ Adaptation au calcul de l'expert	23 173 155.33	33 891 895.23	-10 718 739.90
Bestand 31.12.	Situation au 31.12.	622 649 000.00	581 191 000.00	41 458 000.00

5.4 Evolution du capital de couverture pour les rentiers

5.5 Ergebnis des letzten versicherungstechnischen Gutachtens

Das letzte versicherungstechnische Gutachten wurde per 31. Dezember 2014 erstellt. Der Experte bestätigt darin Folgendes:

- Die PTV ist in der Lage ist, ihre reglementarischen Verpflichtungen zu erfüllen.

5.5 Résultat de la dernière expertise actuarielle

La dernière expertise actuarielle a été établie au 31 décembre 2014. L'expert a confirmé ce qui suit:

- La CPAT est à même de remplir ses obligations réglementaires.

- Die reglementarischen versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und die Finanzierung entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.
- Die finanzielle Situation der PTV hat sich dank der Anlagerendite und des guten Schadenverlaufs weiter verbessert; der Deckungsgrad ist auf 112.9 Prozent gestiegen.
- Die beschlossene Reduktion des Umwandlungssatzes zusammen mit den Zusatzgutschriften als flankierende Massnahmen sind mit Blick auf das weiterhin tiefe Zinsniveau und die Zunahme der Vorsorgekapitalien der Rentenbeziehenden richtig.

5.6 Technische Grundlagen und andere versicherungstechnisch relevante Annahmen

Die versicherungstechnischen Berechnungen basieren auf den folgenden Grundlagen:

- Technischer Zinssatz: 2.75 Prozent (Vorjahr: 2.75 Prozent)
- Technische Grundlagen: BVG 2010
- Verstärkungen auf den Grundlagen von 2010 für die eingetretene Verbesserung der Lebenserwartung: 2 Prozent (0.5 Prozent für jedes zurückgelegte Jahr nach dem 31. Dezember 2010) auf den Vorsorgekapitalien der Rentner, mit Ausnahme der temporären Leistungen (Kinder- und Invalidenrenten).
- Anlässlich der Sitzung vom 21. November 2014 hat der Stiftungsrat bestätigt, mangels verfügbarer Reserven keine Teuerungsanpassung auf den Altersrenten zu gewähren.

5.7 Entwicklung der technischen Rückstellungen

		31.12.2014	31.12.2013	Veränderung
		CHF	CHF	Variation
				CHF
Rückstellung für Tarifumstellung	Réserve pour changement tarifaire	11 595 000	8 055 000	3 540 000
Rückstellung Senkung technischer Zinssatz	Réserve pour abaissement du taux d'intérêt technique	15 753 000	0	15 753 000
Rückstellung Umwandlungssatz	Réserve liée au taux de conversion	43 459 000	20 753 000	22 706 000
Total	Total	70 807 000	28 808 000	41 999 000

Die Tarifumstellungsrückstellung wurde weiter auf 11 595 000 Franken erhöht. Sie dient zur Finanzierung der mit der periodischen Umstellung auf aktuelle Technische Grundlagen verbundenen Kosten infolge Zunahme der Lebenserwartung. Für eine zukünftige Senkung des technischen Zinssatzes von 2.75 Prozent auf 2.50 Prozent wurde eine entsprechende Rückstellung gebildet. Zudem wurde die Rückstellung Umwandlungssatz deutlich erhöht, da neu sämtliche Kosten (Verrentungsverluste) für Versicherte ab Alter 58 berechnet wurden.

- Les dispositions actuarielles réglementaires sur les prestations et le financement correspondent aux prescriptions légales.
- La situation financière de la caisse de pension s'est améliorée, le degré de couverture a augmenté à 112.9 pour cent.
- La décision d'abaisser le taux de conversion assortie de l'octroi d'intérêts supplémentaires à titre de mesure d'accompagnement est juste, compte tenu du faible niveau persistant des taux d'intérêt et de l'augmentation des capitaux de prévoyance des bénéficiaires de rentes.

5.6 Bases techniques et autres hypothèses pertinentes sur le plan actuariel

Les calculs actuariels s'appuient sur les bases suivantes:

- Taux d'intérêt technique: 2.75 pour cent (exercice précédent: 2.75 pour cent)
- Bases techniques: LPP 2010
- Augmentation par rapport aux bases de 2010 pour l'amélioration de l'espérance de vie: 2 pour cent (0.5 pour cent pour chaque année entière après le 31 décembre 2010) sur les capitaux de prévoyance des rentiers, exceptions faites des prestations temporaires (rentes pour enfants d'invalides et rentes d'invalidité).
- Dans le cadre de sa séance du 21 novembre 2014, le Conseil de fondation a confirmé sa décision de ne pas accorder de compensation de renchérissement sur les rentes vieillesse, en raison des réserves insuffisantes.

5.7 Evolution des provisions techniques

La réserve pour changement tarifaire a été une nouvelle fois augmentée, elle se monte à 11 595 000 francs. Elle est destinée au financement des coûts induits par le changement régulier des bases techniques consécutif à l'allongement de l'espérance de vie. Une provision particulière a été constituée en vue de l'abaissement futur du taux d'intérêt technique de 2.75 pour cent à 2.50 pour cent. En outre, la provision afférente au taux de conversion a été sensiblement augmentée, en raison du fait que tous les coûts (départs à la retraite) pour les assurés dès l'âge de 58 ans ont été nouvellement calculés.

5.8 Arbeitgeber-Beitragsreserve mit Verwendungsverzicht

Es bestehen keine Arbeitgeber-Beitragsreserven mit Verwendungsverzicht.

5.9 Deckungsgrad nach Art. 44 BVV2

Der Deckungsgrad der Vorsorgeeinrichtung wird wie folgt definiert:

$$\frac{Vv \times 100}{V_k} = \text{Deckungsgrad in Prozent}$$

Wobei für Vv (verfügbares Vorsorgevermögen) gilt:

Die gesamten Aktiven per Bilanzstichtag zu Marktwerten bilanziert, vermindert um Verbindlichkeiten, passive Rechnungsabgrenzungen und Arbeitgeber-Beitragsreserven. Die Wertschwankungsreserve ist dem verfügbaren Vorsorgevermögen zuzurechnen.

Wobei für V_k (notwendiges Vorsorgekapital) gilt:

Versicherungstechnisch notwendiges Vorsorgekapital per Stichtag einschliesslich notwendiger Verstärkungen.

Ist der so berechnete Deckungsgrad kleiner als 100 Prozent, liegt eine Unterdeckung im Sinne von Art. 44 Abs. 1 BVV2 vor.

5.8 Réserve de contributions des employeurs avec renonciation à l'utilisation

Il n'y a pas de réserve de contributions des employeurs incluant une déclaration de renonciation à leur utilisation.

5.9 Degré de couverture selon l'art. 44 OPP 2

Le degré de couverture de l'institution de prévoyance est défini comme suit:

$$\frac{fd \times 100}{cp} = \text{degré de couverture en pour cent}$$

Où fd = fortune disponible, déterminée comme suit:

L'ensemble des actifs sont inscrits au bilan à leur valeur sur le marché à la date de clôture du bilan, moins les engagements, les comptes de régularisation passifs et les réserves de contributions des employeurs. La réserve de fluctuation de valeurs doit être imputée sur les capitaux de prévoyance disponibles.

Où cp = capital de prévoyance nécessaire, déterminé comme suit: Capital de prévoyance nécessaire sur le plan actuariel à la date de clôture y compris les consolidations nécessaires.

Si le degré de couverture calculé est inférieur à 100 pour cent, il y a découvert au sens de l'art. 44 al. 1 OPP 2.

		2014	2013	Veränderung
		CHF	CHF	Variation
				CHF
Gesamte Aktiven zu Marktwerten	Total des actifs à la valeur du marché	2 482 560 614.42	2 271 094 865.85	211 465 748.57
– Freizügigkeitswartekonti	– Comptes courants de libre passage	-23 900 647.40	-46 647 935.34	22 747 287.94
– Diverse Verbindlichkeiten	– Engagements divers	-457 772.95	-600 881.07	143 108.12
– Passive Rechnungsabgrenzungen	– Comptes de régularisation passifs	-1 124 136.64	-977 493.22	-146 643.42
– Arbeitgeber-Beitragsreserven (ohne Verwendungsverzicht)	– Réserves de contributions des employeurs (sans renonciation à leur utilisation)	-39 626 993.42	-39 038 220.56	-588 772.86
Verfügbares Vermögen (Vv)	Fortune disponible (fd)	2 417 451 064.01	2 183 830 335.66	233 620 728.35
Vorsorgekapital aktive Versicherte	Capital de prévoyance assurés actifs	1 447 312 339.40	1 373 331 097.47	73 981 241.93
Deckungskapital Rentner	Capital de couverture rentiers	622 649 000.00	581 191 000.00	41 458 000.00
Technische Rückstellungen	Provisions techniques	70 807 000.00	28 808 000.00	41 999 000.00
Notwendiges Vorsorgekapital (V_k)	Capital de prévoyance nécessaire (cp)	2 140 768'339.40	1 983 330 097.47	157 438 241.93
Überdeckung	Excédent de couverture	276 682'724.61	200 500 238.19	76 182 486.42
Deckungsgrad	Degré de couverture	112.9 %	110.1 %	2.8 %

6. Erläuterung der Vermögensanlage und des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage

6.1 Organisation der Anlagetätigkeit, Anlagereglement

Der Stiftungsrat als oberstes Organ trägt die Verantwortung für die Vermögensanlage. Er hat die Organisation der Vermögensverwaltung und die Ziele, Grundsätze und Kompetenzen in einem Anlagereglement festgehalten. Basierend auf einer Asset- und Liability-Studie, welche von der PPCmetrics AG 2012 erstellt wurde, und unter Berücksichtigung der anlagepolitischen Risikofähigkeit hat der Stiftungsrat die Anlagestrategie zuletzt per 21. November 2014 leicht angepasst.

Die Vermögensanlagen in Wertpapieren werden per 31. Dezember 2014 durch Verwaltungsmandate bei folgenden Banken/Vermögensverwaltern getätigt:

Portfoliomanager	Kategorie
Pictet & Cie (zentrale Depotstelle) Berner Kantonalbank und Syz Asset Management	Liquidität
Swisscanto Asset Management	Obligationen CHF
Aberdeen Asset Managers	Obligationen Fremdwährungen
Credit Suisse	Obligationen Emerging Markets
UBS	Aktien Schweiz
UBS	Aktien Ausland
Maerki Baumann & Co.	Aktien Emerging Markets
UBS	Immobilien Schweiz indirekt
Gresham Investment Management	Immobilien Ausland indirekt
	Commodities

Retrozessionen und ähnliche Rückvergütungen: Alle relevanten Vermögensverwalter sowie die Depotbank haben entweder Vergünstigungen oder Leistungen von Dritten offengelegt oder bestätigt, dass im Jahr 2014 keine solchen Leistungen abzurechnen sind. Im Berichtsjahr hat die PTV Retrozessionen im Umfang von 170 539.26 Franken erhalten.

Als Berater und zur fachtechnischen Unterstützung hat der Stiftungsrat die PPCmetrics AG als Investment-Controller beauftragt.

Die Immobilien der PTV werden unter Aufsicht des Immobilienausschusses durch verschiedene externe Verwalter betreut.

6. Commentaires au placement de la fortune et à son résultat net

6.1 Organisation de l'activité de placement, règlement sur les placements

En sa qualité d'organe suprême, le Conseil de fondation est responsable du placement de la fortune. Il a défini l'organisation de la gestion de fortune et les objectifs, les principes et les compétences dans un règlement sur les placements. En se fondant sur l'étude de concordance actifs-passifs «Asset and Liability» établie par PPCmetrics en 2012 et en tenant compte de la capacité de prise de risque liée à la politique de placements, le Conseil de fondation a légèrement adapté au 21 novembre 2014 la stratégie de placements en vigueur.

Au 31 décembre 2014, la fortune est placée en titres dans le cadre de mandats de gestion auprès des banques/gestionnaires de fortune suivants:

Gestionnaire de portefeuille	Catégorie
Pictet & Cie (service de dépôt central) Banque cantonale bernoise + Syz Asset Management	Liquidités
Swisscanto Asset Management	Obligations CHF
Aberdeen Asset Managers	Obligations en devises
	Obligations des marchés émergents
Credit Suisse	Actions suisses
UBS	Actions étrangères
UBS	Actions Marchés émergents
Maerki Baumann & Co.	Immeubles Suisse indirect
UBS	Immeubles à l'étranger indirect
Gresham Investment Management	Matières premières («Commodities»)

Retrocessions et remboursements similaires: tous les gérants de fortune concernés, y compris la banque de dépôt, ont soit déclaré les avantages ou prestations reçus de tiers, soit attesté l'absence de telles prestations en 2014. Durant l'année sous revue, la CPAT a reçu 170 539.26 francs à titre de retrocessions.

Le Conseil de fondation a mandaté la société PPCmetrics SA en qualité de contrôleur aux investissements afin de bénéficier de ses conseils et de son expertise.

Différents gestionnaires externes s'occupent des immeubles de la CPAT sous la surveillance du Comité de gestion des immeubles.

6.2 Zielgrösse und Berechnung der Wertschwankungsreserve

Gemäss der durch die PPCmetrics AG erstellten Asset- und Liability-Studie wird für die im Jahr 2014 gültige Strategie folgende Wertschwankungsreserve empfohlen:

- für eine Sicherheit von 97.5 Prozent 13.8 Prozent
(Vorjahr: 13.8 Prozent)

Aus den Verpflichtungen per 31. Dezember 2014 resultiert somit eine Soll-Reserve von rund 295 Mio. Franken. Per 31. Dezember 2014 besteht eine Wertschwankungsreserve von rund 277 Mio. Franken, d.h., es fehlen insgesamt rund 18 Mio. Franken.

6.3 Darstellung der Vermögensanlage nach Anlagekategorien

Die detaillierte Übersicht ist aus dem publizierten Geschäftsbericht ersichtlich. Alle Positionen entsprechen den Anlagevorschriften von Art. 53 ff. BVV2. Die Anlagestrategie wurde eingehalten.

6.4 Laufende (offene) derivative Finanzinstrumente

Grundsätzlich wird der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten konsequent auf Absicherungsgeschäfte beschränkt. Per Ende Jahr bestehen folgende offene Positionen in Devisentermingeschäften:

Marktwert in der Bilanz CHF	Anzahl Positionen	Positiver Wiederbeschaffungswert CHF	Negativer Wiederbeschaffungswert CHF
-3 405 824	9	254 602	-3 660 426

6.2 Objectif et calculs de la réserve de fluctuation de valeurs

Selon l'étude de «Asset and Liability» – passifs réalisée par PPCmetrics SA, les réserves de fluctuation suivantes sont recommandées pour la stratégie en vigueur en 2014:

- pour une sécurité de 97.5 pour cent 13.8 pour cent
(exercice précédent: 13.4 pour cent)

Compte tenu des engagements au 31 décembre 2014, la réserve visée est de l'ordre de 295 millions de francs. Au 31 décembre 2014, la réserve de fluctuation de valeurs est de 277 millions de francs. Autrement dit, 18 millions de francs sont encore nécessaires pour atteindre l'objectif visé.

6.3 Présentation des placements de la fortune par catégories de placements

La présentation détaillée figure dans le rapport annuel publié. Toutes les positions respectent les dispositions relatives aux placements des art. 53 ss OPP 2. La stratégie de placement est respectée.

6.4 Instruments financiers dérivés en cours (ouverts)

L'utilisation des instruments financiers dérivés est limitée systématiquement aux opérations de couverture. A la fin de l'année, la position suivante était ouverte à titre d'opérations de change à terme:

Valeur du marché inscrite au bilan CHF	Nombre de positions	Valeur de rachat positive CHF	Valeur de rachat négative CHF
-3 405 824	9	254 602	-3 660 426

6.5 Marktwert und Vertragspartner der Wertpapiere unter Securities Lending

Das Securities Lending bei Direktanlagen bleibt gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 26. November 2009 weiterhin eingestellt; somit sind per Bilanzstichtag 31. Dezember 2014 keine Wertpapiere ausgeliehen.

6.6 Erläuterung des Netto-Ergebnisses aus Vermögensanlage

Die ausgewiesene Performance auf dem Gesamtvermögen gerechnet zu Marktpreisen erreichte per 31. Dezember 2014 ein Plus von 7.17 Prozent (Vorjahr: 4.93 Prozent).

Die Aufteilung des Kapital- und Wertschriftenerfolges auf die Kategorien gemäss Gliederung der Aktiven zeigt sich wie folgt:

	Flüssige Mittel CHF	Obligationen CHF	Aktien und alternative Anlagen CHF	Anteile Immobilienfonds CHF	Übriges CHF	Total CHF
Zins auf freien Mitteln					-91 284.55	-91 284.55
Zins auf Freizügigkeits-Wartekonti					-417 349.85	-417 349.85
Zinsen diverses					-15 729.60	-15 729.60
Anpassung Delkreder / Debitorenverluste					17 931.91	17 931.91
Zinsen auf Bankkonten und Geldmarktanlagen	36 050.90					36 050.90
Zinsen auf Obligationen und Anleihen	10 449.34	25 628 149.88	414.18			25 639 013.40
Ertrag aus Aktien und Anleihen	248.72		5 036 012.18	6 050 861.66		11 087 122.56
Realisierte Kursverluste Wertschriften	-22 278.08	-4 068 246.86	-1 123.12	-422 085.00		-4 513 733.06
Realisierte Kursgewinne Wertschriften		16 141 390.11	4 625 091.88	1 322 832.54		22 089 314.53
Kursdifferenz bei Fremdwährungen	81.25	-13 703 690.37	-80 640.42			-13 784 249.54
Kurserfolg Wertschriften	-2 371.11	42 129 515.13	54 412 378.79	19 657 535.02		116 197 057.83
Kapital- und Wertschriftenerfolg	22 181.02	66 127 117.89	63 992 133.49	26 609 144.22	-506 432.09	156 244 144.53

	Liquidités CHF	Obligations CHF	Actions et titres similaires CHF	Parts fonds immobiliers CHF	Autres CHF	Total CHF
Intérêt sur fonds libres					-91 284.55	-91 284.55
Intérêt sur comptes de libre passage et comptes temporaires					-417 349.85	-417 349.85
Intérêts divers					-15 729.60	-15 729.60
Adaptation du croiire/pertes débiteurs					17 931.91	17 931.91
Intérêts sur comptes bancaires et placements sur le marché des devises	36 050.90					36 050.90
Intérêts sur obligations et emprunts	10 449.34	25 628 149.88	414.18			25 639 013.40
Recettes d'actions et emprunts	248.72		5 036 012.18	6 050 861.66		11 087 122.56
Pertes de change réalisées sur les titres	-22 278.08	-4 068 246.86	-1 123.12	-422 085.00		-4 513 733.06
Gains de change réalisés sur les titres		16 141 390.11	4 625 091.88	1 322 832.54		22 089 314.53
Différence de cours de devises	81.25	-13 703 690.37	-80 640.42			-13 784 249.54
Bénéfice au change sur les titres	-2 371.11	42 129 515.13	54 412 378.79	19 657 535.02		116 197 057.83
Résultat du capital et des titres	22 181.02	66 127 117.89	63 992 133.49	26 609 144.22	-506 432.09	156 244 144.53

6.5 Valeur du marché et partenaires contractuels des titres en prêt («Securities Lending»)

Conformément à la décision du Conseil de fondation du 26 novembre 2009, le prêt de titres reste suspendu: au 31 décembre 2013, il n'y a pas de titre prêté.

6.6 Commentaires au résultat net du placement de la fortune

La performance de la fortune globale calculée aux prix du marché dégage un résultat positif de 7.17 pour cent (exercice précédent: 4.93 pour cent au 31 décembre 2014).

Les différents rendements du capital et des titres par catégories et actifs sont les suivants:

Der Liegenschaftserfolg präsentiert sich im Detail wie folgt:

Le rendement immobilier se présente dans le détail comme suit:

		2014 CHF	2013 CHF	Veränderung Variation CHF
Mietzinneinnahmen netto	Recettes locatives nettes	15 629 761.32	14 571 894.15	1 057 867.17
Übrige Erträge	Autres recettes	144 916.45	87 389.90	57 526.55
Betrieb, Reparaturen und Unterhalt	Exploitation, entretien et réparations	-1 736 477.84	-1 502 481.26	-233 996.58
Versicherungen	Assurances	-208 944.35	-186 057.20	-22 887.15
Baurechtzins	Rente du droit de superficie	-291 168.00	-291 168.00	0.00
Steuern und Abgaben	Impôts et taxes	-239 192.00	-229 433.35	-9 758.65
Übriger Aufwand	Autres charge	-182 993.75	-84 897.15	-98 096.60
Ertragsüberschuss der Liegenschaften-Abrechnung	Excédent de revenus du décompte immeubles	13 115 901.83	12 365 247.09	750 654.74
Gewinn auf Liegenschaftsverkäufen	Bénéfice sur les ventes d'immeubles	512 955.30	1 172 390.65	-659 435.35
Renovationen Liegenschaften	Rénovations d'immeubles	-4 152 906.80	-2 279 534.70	-1 873 372.10
Anpassung Ertragswerte Liegenschaften	Adaptation du rendement des immeubles	951 996.05	279 609.35	672 386.70
Liegenschaftserfolg gemäss Jahresrechnung	Rendement des immeubles selon les comptes annuels	10 427 946.38	11 537 712.39	1 109 766.01

Weitere Informationen sind aus der Betriebsrechnung sowie aus dem publizierten Geschäftsbericht ersichtlich.

Des informations complémentaires figurent dans le compte d'exploitation et dans le rapport annuel publié.

6.7 Erläuterung zu den Vermögensverwaltungskosten

Der Aufwand für die Vermögensverwaltung setzt sich wie folgt zusammen:

		2014 CHF	2013 CHF	Veränderung Variation CHF
Wertschriften-Vermögensverwaltung	Gestion de la fortune et des titres	2 096 942.33	2 010 744.31	-6 952.96
Retrozessionen	Rétrocessions	-170 539.26	-79 245.06	-91 294.20
Courtage/Transaktionsgebühren	Frais de transaction et de courtage	27 563.00	-85 633.00	-58 070.00
Stempelsteuern/Börsengebühren	Droits de timbre/taxes boursières	489 870.00	226 841.00	263 029.00
Global Custody Gebühren	Taxes Global Custody	423 119.00	434 620.08	-11 501.08
Übrige Wertschriftenspesen	Frais de titres	36 700.00	36 750.49	-50.49
Investment Controller	Investment Controller	126 900.00	126 738.00	162.00
Geschäftsstelle	Organe de direction	431 310.75	287 492.10	143 818.65
Liegenschaften (Verwalter und Immobilienausschuss)	Immeubles (administration et comité de gestion des immeubles)	712 204.28	863 787.73	-151 583.45
Total Kostenkennzahlen aus TER	Total des coûts TER	1 695 820.27	466 494.00	229 326.27
In der Betriebsrechnung verbuchte Vermögensverwaltungskosten (VVK)	Frais de gestion de fortune comptabilisés dans le compte d'exploitation	5 869 890.37	5 539 100.71	101 463.39
Transparente Anlagen per Bilanzstichtag	Placements transparents à la date du bilan	2 482 560 614.00	2 271 094 866.00	
Verbuchte VVK in % der kostentransparenten Anlagen	Frais de gestion de fortune comptabilisés en % des placements à frais transparents	0.236 %	0.244 %	

Die Kostentransparenzquote berechnet sich wie folgt:

		2014 CHF	2013 CHF
Total Vermögensanlagen (Marktwerte)	Total des frais de placement de la fortune (valeurs du marché)	2 482 560 614	2 271 094 866
• davon transparente Anlagen	• dont placements transparents	2 482 560 614	2 271 094 866
• davon intransparente Anlagen	• dont placements non transparents	-	-
Kostentransparenzquote	Taux des frais transparents	100 %	100 %

6.7 Commentaire sur les frais de gestion de fortune

Les frais de gestion de fortune se décomposent comme suit:

Le taux des frais transparents se calcule ainsi:

6.8 Anlagen beim Arbeitgeber/Arbeitgeber-Beitragsreserve

Bei den Arbeitgebern bestanden per 31. Dezember 2014 keine Anlagen; solche sind gemäss Anlagereglement ausdrücklich untersagt.

Die Beitragsforderungen sind aus der Bilanz ersichtlich.

Die Bilanzierung erfolgt zum Nominalwert abzüglich einer Rückstellung für überfällige Forderungen. Das Delkredere wird unverändert wie folgt berechnet:

Fällige Forderungen bis 3 Monate	keine Rückstellung
von 3 bis 6 Monaten	25 Prozent Rückstellung
von 6 bis 12 Monaten	50 Prozent Rückstellung
über 12 Monate	100 Prozent Rückstellung

Das Delkredere beträgt per 31. Dezember 2014 77 000 Franken (Vorjahr: 95 000 Franken).

Von den per 31. Dezember 2014 offenen Beitragsforderungen von 10 078 000 Franken sind per 6. Februar 2015 noch 1 028 000 Franken unbezahlt (Vorjahr: 1 469 000 Franken per 7. Februar), wobei die Schlussabrechnungen 2014 am 6. Januar 2015 erstellt wurden und bis 5. Februar 2015 zahlbar waren.

Die Arbeitgeberbeitragsreserve hat sich wie folgt entwickelt:

		2014 CHF	2013 CHF	Veränderung Variation CHF
Stand 01.01.	Situation au 01.01.	39 038 220.56	34 850 809.21	4 187 411.35
Zins (1 %, 2013: 1 %)	Intérêt (1 %, 2013: 1 %)	380 476.35	358 590.55	21 885.80
Erhöhung	Augmentation	8 563 580.15	12 942 151.65	-4 378 571.50
Verwendung	Utilisation	-8 355 283.64	-9 113 330.85	758 047.21
Bestand 31.12.	Situation au 31.12.	39 626 993.42	39 038 220.56	588 772.86

Die vorhandenen Arbeitgeber-Beitragsreserven werden für jedes einzelne angeschlossene Unternehmen separat geführt.

6.8 Placements auprès de l'employeur/réserve de contributions des employeurs

Au 31 décembre 2014, aucun placement auprès des employeurs n'avait été effectué; ce type de placement est formellement interdit par le règlement sur les placements.

Les créances de cotisations figurent dans le bilan.

Le bilan est établi à la valeur nominale moins une réserve pour les créances en souffrance. Le mode de calcul du du croire est effectué comme suit:

créances dues jusqu'à 3 mois	pas de provision
de 3 à 6 mois	25 pour cent de provision
de 6 à 12 mois	50 pour cent de provision
au-delà de 12 mois	100 pour cent de provision

Au 31 décembre 2014, le du croire s'élève à 77 000 francs (exercice précédent: 95 000 francs).

Au 31 décembre 2014, les créances en souffrance pour cotisations totalisent 10 078 000 francs; 1 028 000 francs ne sont pas encore payées au 6 février 2015 (exercice précédent: 1 469 000 francs au 7 février), alors que les décomptes définitifs pour 2014, établis le 6 janvier 2015, sont payables jusqu'au 5 février 2015.

La réserve de contributions des employeurs a évolué comme suit:

Les réserves de cotisations des employeurs sont calculées séparément pour chaque entreprise affiliée.

7. Erläuterung weiterer Positionen der Bilanz und Betriebsrechnung

- Flüssige Mittel und Geldmarktforderungen:
31.1 Mio. Franken befinden sich per 31. Dezember 2014 auf den Kontokorrenten der Geschäftsstelle, 10.8 Mio. Franken sind beim Global Custodian angelegt.
- Liegenschaften:

		2014 CHF	2013 CHF	Veränderung Variation CHF
Liegenschaften Anschaffungswerte	Immeubles à leur valeur d'acquisition	284 943 476.89	265 087 531.64	19 855 945.25
Anpassung Ertragswerte	Rectification des valeurs de rendement	12 556 001.72	11 604 005.67	951 996.05
Ertragswerte	Valeurs de rendement	297 499 478.61	276 691 537.31	20 807 941.30
Versicherungswerte (ohne Land)	Valeurs d'assurance (sans terrain)	268 924 889.00	253 024 589.00	15 900 300.00

Erläuterungen zur Bewertung sind aus dem Abschnitt 4.2 ersichtlich.

- Passive Rechnungsabgrenzung:
In den passiven Rechnungsabgrenzungen sind im Wesentlichen die Beiträge 2014 an den Sicherheitsfonds BVG sowie noch nicht bezahlte Vermögensverwaltungsgebühren enthalten.
- Vorsorgekapital aktive Versicherte:
Im Vorsorgekapital von 1 447 312 339.40 Franken sind verteilte Überschüsse im Betrag von 29 642 105.60 Franken enthalten (Vorjahr: 24 246 890.70 Franken). Als Kompensierungsmassnahme zur Senkung des Umwandlungssatzes erhielten die Versicherten nach Alter gestaffelt zusätzliche Zinsgutschriften auf den Überschusskonten. Per Ende 2014 wurde den Versicherten auf diese Weise 8.8 Mio. Franken gutgeschrieben.

7. Commentaires aux autres postes du bilan et au compte d'exploitation

- Liquidités et créances à court terme:
Au 31 décembre 2014, les comptes courants totalisent 31.1 millions de francs, 10.8 millions de francs sont déposés auprès du Global Custodian.
- Immeubles:

Les commentaires relatifs à l'évaluation figurent au point 4.2.

- Comptes de régularisation passifs:
Les comptes de régularisation passifs comprennent essentiellement les cotisations 2014 au Fonds de garantie LPP ainsi que les honoraires de gestion de fortune pas encore payés.
- Capital de prévoyance des assurés actifs:
Le total de 1 447 312 339.40 francs comprend tous les excédents répartis, qui se montent à 29 642 105.60 francs (exercice précédent: 24 246 890.70 francs). Les assurés ont reçu sur leurs comptes d'excédents un intérêt additionnel progressif, calculé en fonction de leur âge, à titre de mesure compensatoire pour l'abaissement du taux de conversion. Fin 2014, 8.8 millions de francs ont ainsi été crédités aux assurés.

8. Auflagen der Aufsichtsbehörde

Es gibt keine Auflagen der Aufsichtsbehörde.

9. Weitere Informationen mit Bezug auf die finanzielle Lage

9.1 Verpfändung von Aktiven

Die Wertschriften waren während des ganzen Jahres 2014 sowie per 31. Dezember 2014 weder belehnt noch verpfändet.

9.2 Solidarhaftung und Bürgschaften

Beim Bauprojekt einer Liegenschaft, welches zusammen mit einer Drittperson im Rahmen einer einfachen Gesellschaft abgewickelt wird, besteht eine Solidarhaftung.

9.3 Laufende Rechtsverfahren

Keine.

9.4 Besondere Geschäftsvorfälle und Vermögens-transaktionen

Keine.

9.5 Good Governance

Die Mitglieder des Stiftungsrats sowie die mit der Geschäftsführung betrauten Personen der PTV haben ihre Interessenverbindungen gemäss den Anforderungen von Art. 481 BVV2 offengelegt. Im Weiteren haben sie die Einhaltung der ASIP Charta, die internen Richtlinien der PTV sowie die Bestimmungen der BVV2 über die Loyalität in der Vermögensverwaltung für das Jahr 2014 schriftlich bestätigt.

8. Dispositions de l'autorité de surveillance

Il n'existe actuellement aucune demande de l'autorité de surveillance.

9. Autres informations relatives à la situation financière

9.1 Mise en gage des actifs

Les titres n'ont été ni nantis, ni mis en gage, au cours de l'année 2014 jusqu'au 31 décembre 2014.

9.2 Responsabilité solidaire et cautions

Il existe une responsabilité solidaire dans un projet de construction d'un immeuble mené avec un tiers dans le cadre d'une société simple.

9.3 Procédures juridiques en cours

Néant.

9.4 Opérations ou transactions particulières liées à la fortune

Néant.

9.5 Good Governance

Les membres du Conseil de fondation et les personnes en charge de la gestion de la CPAT ont déclaré leurs liens d'intérêt au sens de l'art. 481, OPP 2. Ils ont aussi confirmé par écrit respecter, pour 2014, la Charte de l'Association suisse des institutions de prévoyance (ASIP), les directives internes de la CPAT ainsi que les dispositions de l'OPP 2 portant sur la loyauté dans le cadre de la gestion de fortune.

10. Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Im Zeitpunkt der Bilanzerstellung waren keine wesentlichen Ereignisse bekannt.

11. Verschiedenes

Die Ausübung der Stimmrechte an den Generalversammlungen wird gemäss den Vorgaben des Anlagereglements wahrgenommen. Es gelten zusätzlich die Bestimmungen der Verordnung gegen übermässige Vergütungen bei börsenkotierten Aktiengesellschaften (VegüV).

Verschiedene Punkte sind jeweils im publizierten Geschäftsbericht enthalten und werden deshalb im Anhang nicht vertieft kommentiert.

10. Evènements postérieurs à la date de clôture du bilan

Aucun événement important n'était connu à la date de l'établissement du bilan.

11. Divers

Le droit de vote aux assemblées générales est exercé conformément aux prescriptions du règlement sur les placements et aux dispositions de l'Ordonnance contre les rémunérations abusives dans les sociétés anonymes cotées en bourse (ORAb), qui sont également applicables.

Divers points sont mentionnés dans le rapport annuel publié et ne sont par conséquent pas commentés spécifiquement dans l'annexe aux comptes annuels.

Bericht der Revisionsstelle

Rapport de l'organe de révision

Als Revisionsstelle haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Pensionskasse der technischen Verbände SIA STV BSA FSAI USIC, Bern, bestehend aus Bilanz, Betriebsrechnung und Anhang, für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Stiftungsrates

Der Stiftungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften, der Stiftungsurkunde und den Reglementen verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung einer internen Kontrolle mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Stiftungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung des Experten für berufliche Vorsorge

Für die Prüfung bestimmt der Stiftungsrat neben der Revisionsstelle einen Experten für berufliche Vorsorge. Dieser prüft periodisch, ob die Vorsorgeeinrichtung Sicherheit dafür bietet, dass sie ihre Verpflichtungen erfüllen kann und ob die reglementarischen versicherungstechnischen Bestimmungen über die Leistungen und die Finanzierung den gesetzlichen Vorschriften entsprechen. Für die für versicherungstechnische Risiken notwendigen Rückstellungen ist der aktuelle Bericht des Experten für berufliche Vorsorge nach Artikel 52e Absatz 1 BVG in Verbindung mit Artikel 48 BVV 2 massgebend.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de la Caisse de Prévoyance des Associations Techniques SIA UTS FAS FSAI USIC, comprenant le bilan, le compte d'exploitation et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2014.

Responsabilité du Conseil de fondation

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales, à l'acte de fondation et aux règlements, incombe au Conseil de fondation. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil de fondation est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'expert en matière de prévoyance professionnelle

Le Conseil de fondation désigne pour la vérification, en plus de l'organe de révision, un expert en matière de prévoyance professionnelle. Ce dernier examine périodiquement si l'institution de prévoyance offre la garantie qu'elle peut remplir ses engagements et si les dispositions réglementaires de nature actuarielle et relatives aux prestations et au financement sont conformes aux dispositions légales. Les provisions nécessaires à la couverture des risques actuariels se calculent sur la base du rapport actuel de l'expert en matière de prévoyance professionnelle au sens de l'art. 52e al. 1 LPP en relation avec l'art. 48 OPP 2.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer die interne Kontrolle, soweit diese für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit der internen Kontrolle abzugeben.

Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz, der Stiftungsurkunde und den Reglementen.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher und anderer Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung (Art. 52b BVG) und die Unabhängigkeit (Art. 34 BVV 2) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

Ferner haben wir die weiteren in Art. 52c Abs.1 BVG und Art. 35 BVV 2 vorgeschriebenen Prüfungen vorgenommen. Der Stiftungsrat ist für die Erfüllung der gesetzlichen Aufgaben und die Umsetzung der statutarischen und reglementarischen Bestimmungen zur Organisation, zur Geschäftsführung und zur Vermögensanlage verantwortlich.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci.

Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées et du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels de l'exercice arrêté au 31 décembre 2014 sont conformes à la loi suisse, à l'acte de fondation et aux règlements.

Rapport sur d'autres dispositions légales et réglementaires

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément (art. 52b LPP) et d'indépendance (art. 34 OPP 2) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Nous avons également procédé aux vérifications prescrites aux art. 52c al. 1 LPP et 35 OPP 2. Le wConseil de fondation répond de l'exécution de ses tâches légales et de la mise en œuvre des dispositions statutaires et réglementaires en matière d'organisation, de gestion et de placements.

Wir haben geprüft, ob

- die Organisation und die Geschäftsführung den gesetzlichen und reglementarischen Bestimmungen entsprechen und ob eine der Grösse und Komplexität angemessene interne Kontrolle existiert;
- die Vermögensanlage den gesetzlichen und reglementarischen Bestimmungen entspricht;
- die Alterskonten den gesetzlichen Vorschriften entsprechen;
- die Vorkehrungen zur Sicherstellung der Loyalität in der Vermögensverwaltung getroffen wurden und die Einhaltung der Loyalitätspflichten sowie die Offenlegung der Interessenverbindungen durch das oberste Organ hinreichend kontrolliert wird;
- die freien Mittel oder die Überschussbeteiligungen aus Versicherungsverträgen in Übereinstimmung mit den gesetzlichen und reglementarischen Bestimmungen verwendet wurden;
- die vom Gesetz verlangten Angaben und Meldungen an die Aufsichtsbehörde gemacht wurden;
- in den offen gelegten Rechtsgeschäften mit Nahestehenden die Interessen der Vorsorgeeinrichtung gewahrt sind.

Wir bestätigen, dass die diesbezüglichen anwendbaren gesetzlichen, statutarischen und reglementarischen Vorschriften eingehalten sind.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Balmer-Etienne AG

Roland Furger
Zugelassener Revisionsexperte

André Egli
Zugelassener Revisionsexperte
(leitender Revisor)

Luzern, 7. April 2015

Nous avons vérifié:

- si l'organisation et la gestion étaient conformes aux dispositions légales et réglementaires et s'il existait un contrôle interne adapté à la taille et à la complexité de l'institution;
- si les placements étaient conformes aux dispositions légales et réglementaires;
- si les comptes de vieillesse étaient conformes aux dispositions légales;
- si les mesures destinées à garantir la loyauté dans l'administration de la fortune avaient été prises et si le respect du devoir de loyauté ainsi que la déclaration des liens d'intérêts étaient suffisamment contrôlés par l'organe suprême;
- si les fonds libres ou les participations aux excédents résultant des contrats d'assurance avaient été utilisés conformément aux dispositions légales et réglementaires;
- si les indications et informations exigées par la loi avaient été communiquées à l'autorité de surveillance;
- si les actes juridiques passés avec des personnes proches qui nous ont été annoncés garantissaient les intérêts de l'institution de prévoyance.

Nous attestons que les dispositions légales, statutaires et réglementaires applicables en l'espèce ont été respectées.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels présentés.

Balmer-Etienne AG

Roland Furger
Expert-réviseur agréé

André Egli
Expert-réviseur agréé
(réviseur responsable)

Lucerne, le 7 avril 2015



ptv

Pensionskasse der
Technischen Verbände
SIA STV BSA FSAI USIC

Postfach 1023
3000 Bern 14
Domiziladresse: Eigerplatz 2
3007 Bern
T 031 380 79 60
F 031 380 79 43
info@ptv.ch
www.ptv.ch



cpat

Caisse de Prévoyance
des Associations Techniques
SIA UTS FAS FSAI USIC

Case postale 1023
3000 Berne 14
Siège: Eigerplatz 2
3007 Berne
T 031 380 79 60
F 031 380 79 43
info@cpat.ch
www.cpat.ch